

# Tourist Information



Poreč

Istria, Croatia

*You complete us*

Dobro došli u Poreč,  
turistički razvijen grad prepun doživljaja, dobrodošlice,  
bogate kulturno-povijesne baštine kojom dominira Eufrazijeva bazilika  
iz 6. stoljeća, spomenik pod zaštitom UNESCO-a.  
Poreč je više puta nagrađivan zbog svoje sadržajne turističke ponude,  
uređenosti i čistoće, a prepoznatljiv je i po mnoštvu zbiljanja za sve ukuse i uzraste,  
od onih sportskih i eno-gastronomskih, pa do kulturnih, zabavnih, povijesnih...



HRVATSKA365

*Grad je to koji, jednom posjećen,  
trajno ostaje u najljepšim uspomenuama...*

*Savršen odmor u svako godišnje doba*

Uljuljan u mediteransku klimu, naš je teritorij idealno mjesto za boravak tijekom cijele godine. Zima, proljeće, ljeto i jesen nižu se kao i mogućnosti zabave i razonode.

Oduševit će vas duge staze uz samo more stvorene za šetnje,  
prijateljska časkanja, vožnje biciklom ili pak rekreativno džogiranje.  
Naći ćete tu i uređene biciklističke staze kroz netaknutu prirodu,  
koje vas pozivaju da ih istražite.

Sve vam je na dlanu, tradicionalna istarska kuhinja u ponudi domaćina,  
nove moderne interpretacije lokalnih jela za ljubitelje slow fooda, odlična vina i  
maslinova ulja svjetske kvalitete, prirodne ljepote, očuvana kulturna baština,  
bezbroy razloga za boravak u prirodi.

Sve je to samo dio ponude Poreča i njegove okolice.  
Ako ipak morate i raditi, čeka vas niz vrhunski opremljenih kongresnih dvorana,  
a potom opuštanje u jednom od wellness centara.

*Tako je jednostavno biti naš gost...*




WORLD  
HERITAGE

CROATIA  
*Full of life*



Poreč  
Istria, Croatia  
*You complete us*



Benvenuti a Parenzo,  
città accogliente, turisticamente sviluppata,  
ricca di avvenimenti e di beni culturali tra i quali domina la Basilica Eufrasiana  
del 6° secolo, monumento sotto il patrocinio dell'UNESCO.  
Parenzo è stata più volte premiata per la sua ricca e varia offerta turistica,  
per il modo in cui è curata e per la sua pulitezza, distinguibile per  
i suoi innumerevoli avvenimenti per tutti i gusti e per tutte le età,  
da quelli sportivi ed enogastronomici,  
fino a quelli culturali, d'intrattenimento, storici...



CROAZIA365

*Questo è una città che una volta visitata,  
rimane impressa solidamente nelle memorie più belle...*

*La vacanza perfetta in ogni periodo dell'anno*

Grazie al clima mediterraneo, il nostro territorio è il posto ideale da visitare  
nel corso di tutto l'anno. Estate, autunno, inverno e primavera si susseguono  
come le opportunità di divertimento e svago.

Vi entusiasmerà il lungomare, ideale per spensierate passeggiate,  
racconti tra amici, giri in bici o corsa ricreativa.  
Qui troverete anche sentieri ciclabili immersi nella natura incontaminata,  
che aspettano di essere scoperti.

Tutto quello che cercate è a portata di mano: cucina tradizionale istriana,  
innovative interpretazioni di piatti locali per gli amanti dello slow food,  
eccellenti oli d'oliva e vini di qualità internazionale, bellezze naturali,  
patrimonio culturale, migliaia di motivi per stare all'aria aperta immersi nella natura.  
E questa solo una parte di quello che offrono Parenzo e dintorni.

Se per caso dovete lavorare, vi aspettano una serie di sale congressi  
ben attrezzate, e poi magari un po' di relax in qualche centro benessere.

*È semplice essere nostri ospiti...*

Welcome to Poreč,  
a town with a well-developed tourism industry that offers visitors new and exciting experiences, a welcoming atmosphere and a rich cultural and historic heritage dominated by the 6th century Euphrasian Basilica, an UNESCO world heritage site. Poreč has received numerous awards for the diverse experiences and events it offers its visitors, as well as its order and cleanliness; it is also well-known for the large number of events it organises to suit all tastes and ages, including sporting events, wine and food tastings and cultural, entertainment and historical events.

*One visit to Poreč will surely become  
and forever remain one of your most treasured memories...*

*A perfect vacation in any season*

Lulled into the Mediterranean climate, our territory is an ideal stay location throughout the year. Winter, spring, summer and autumn take turns as well as numerous entertainment and fun opportunities.

You will be delighted by long paths by the sea made for walks, friendly chatter, bike rides or recreational jogging. There are established bike routes through untouched nature inviting you to explore them.

Everything is there, the traditional Istrian cuisine offered by your hosts, new modern interpretations of local dishes for slow food fans, excellent world class wines and olive oils, natural beauties, preserved cultural heritage, numerous reasons for outdoor stay.

All the above is only one part of what Poreč and its surroundings have to offer. If on business, there is a number of superbly equipped congress halls followed by some relaxation in one of our wellness centres.

*It is easy to be our guest...*



CROATIA365



Willkommen in Poreč,  
dieser ereignisreichen Stadt, voller Touristenbesucher,  
reich an kultur-geschichtlichem Erbe, allem voran, die Euphrasius-Basilika  
aus dem 6. Jahrhundert, die unter Schutz der UNESCO steht.  
Poreč wurde schon des öfteren mit Preisen ausgezeichnet: für das reichhaltige  
touristische Angebot, für Sauberkeit und Einrichtung.

Die Stadt zeichnet sich insbesondere durch eine Vielzahl an Events aus;  
so findet sich für jeden Geschmack, für jedes Alter etwas, egal ob Sport-  
Wein- und Gastronomie- oder eher die kulturellen, geschichtlichen Geschehnisse  
oder doch lieber Entertainment ...



CROATIA365

*Wer diese Stadt einmal besucht,  
wird sie sicherlich in schönster Erinnerung behalten...*

*Ein perfekter Urlaub das ganze Jahr über*

Vom Mittelmeerklima gesegnet ist unsere Gegend ein idealer Ort für Erholung zu  
jeder Jahreszeit. Winter, Frühling, Sommer und Herbst folgen aufeinander in einer  
ununterbrochenen Reihe von Spaß und Unterhaltung. Lange Spazierwege  
am Meer entlang, wie geschaffen für einen Plausch unter Freunden,  
Radfahren oder Joggen – all das wird Sie begeistern.

Hier finden Sie gepflegte und gut angelegte Radstrecken durch die unberührte Natur,  
die nur darauf warten, von Ihnen erforscht zu werden. Alles liegt in greifbarer Nähe;  
die traditionelle istrische Küche, die Ihnen Ihre Gastgeber anbieten, neue und moderne  
Interpretationen von lokalen Gerichten für alle Liebhaber des slow food,  
hervorragende Weine und Olivenöle der höchsten Qualität, zahllose Naturschönheiten,  
reiches Kulturerbe und viele Gründe für einen Aufenthalt in freier Natur.

Das alles aber ist nur ein kleiner Teil des Angebots der Stadt Poreč  
und seiner Umgebung. Falls Sie dennoch arbeiten müssen,  
haben Sie die Wahl unter vielen ausgezeichnet ausgestatteten Kongresshallen,  
und am Feierabend können Sie sich in einem der vielen Wellnesscenter entspannen.

*Es ist wirklich so einfach, unser Gast zu sein...*

# SADRŽAJ | SOMMARIO | CONTENT | INHALT

- 1 VAŽNI TELEFONSKI BROJEVI | NUMERI TELEFONICI IMPORTANTI  
IMPORTANT TELEPHONE NUMBER | WICHTIGE TELEFONNUMMERN
- 7 RENT A CARS
- 9 NAUTIKA | NAUTICA | NAUTICAL TOURISM | NAUTIK
- 11 TURISTIČKE ZAJEDNICE | ENTI TURISTICI  
TOURIST OFFICES | TOURISMUSVERBÄNDE
- 12 ZAVIČAJNI MUZEJ POREŠTINE | MUSEO DEL TERRITORIO PARENTINO  
MUSEUM OF THE POREČ TERRITORY | DAS HEIMATMUSEUM VON POREČ
- 13 ZNAMENITOSTI GRADA | LE CURIOSITÀ DELLA CITTÀ  
THE TOWN'S ATTRACTIONS | SEHENSWÜRDIGKEITEN
- 25 EUFRAZIJEVA BAZILIKA | LA BASILICA EUFRASIANA  
THE EUPHRASIAN BASILICA | EUPHRASIUS-BASILIKA
- 29 PLAŽE | SPIAGGE A PARENZO  
BEACHES IN POREČ | STRÄNDE IN POREČ

# SADRŽAJ | SOMMARIO | CONTENT | INHALT

- 33 SMJEŠTAJ | ALLOGGIO | ACCOMMODATION | UNTERKUNFT
- 35 TURISTIČKE AGENCIJE | AGENZIE TURISTICHE  
TRAVEL AGENCIES | REISEAGENTUREN
- 41 REKREACIJA | OPUŠTANJE | RECREAZIONE E RILASSAMENTO  
RECREATION AND RELAXATION | FREIZEIT UND RELAXEN
- 49 WELLNESS
- 51 SPORTSKE PRIPREME | PREPARAZIONI SPORTIVE  
SPORTS PREPARATIONS | VORBEREITUNGEN FÜR PROFISPORTLER
- 55 GASTRONOMIJA | GASTRONOMIA | GASTRONOMY | GASTRONOMIE
- 57 CESTE MASLINA I VINA | LE STRADE DELL' OLIO E DEL VINO  
WINE AND OLIVE ROADS | OLIVEN UND WEINSTRABEN
- 59 DESTINACIJE | DESTINAZIONI | DESTINATION | REISEZIELE
- 69 IZLETI | GITE | EXCURSIONS | AUSFLÜGE
- 77 DOGAĐANJA | AVVENIMENTI | EVENTS | EVENTS



# VAŽNI TELEFONSKI BROJEVI | NUMERI TELEFONICI IMPORTANTI IMPORTANT TELEPHONE | WICHTIGE TELEFONNUMMERN

+385

Međunarodni pozivni broj za Hrvatsku | Prefisso internazionale per la Croazia  
International calling code for Croatia | Internationale Vorwahlnummer für Kroatien

+385 112

Poziv za žurnu pomoć | Numero di emergenza  
Emergency telephone number | Notdienst

+385 192

Policija | Polizia | Police | Polizei

+385 194

Hitna medicinska pomoć | Pronto soccorso | Ambulance | Medizinischer Notdienst

+385 193

Vatrogasci | Pompieri | Firefighters | Feuerwehr

+385 195

Traganje i spašavanje na moru | Ricerca e salvataggio in mare  
Sea Search and rescue | Such- und Rettungsdienst am Meer

+385 1987 – HAK

Pomoć na cestam | Assistenza stradale  
Roadside assistance | Strassenhilfe

VAŽNI TELEFONSKI BROJEVI | NUMERI TELEFONICI IMPORTANTI  
IMPORTANT TELEPHONE | WICHTIGE TELEFONNUMMERN

POŠTANSKI UREDI | UFFICI POSTALI  
POST OFFICES | POSTSTELLEN

Vukovarska 17, Poreč  
T: +385 (0)72 303 304

Pino Budičin 1, Poreč  
T: +385 (0)72 303 304

TN Zelena Laguna, Poreč  
T: +385 (0)72 303 304

TN Lanterna, Poreč  
T: +385 (0)72 303 304

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)

TAXI postaja / station Poreč

Karla Huguesa 2, Poreč  
T: +385 (0)52 432 465

AUTOBUSNI KOLODVOR  
STAZIONE DEGLI AUTOBUS  
THE BUS STATION  
BUSBAHNHOF

Karla Huguesa 2, Poreč  
T: + 385 (0)60 888 610  
T: +385 (0)51 660 660  
(international call)  
W: [www.arriva.com.hr](http://www.arriva.com.hr)

VAŽNI TELEFONSKI BROJEVI | NUMERI TELEFONICI IMPORTANTI  
IMPORTANT TELEPHONE | WICHTIGE TELEFONNUMMERN

LJEKARNE | FARMACIE  
PHARMACIES | APOTHEKEN

CENTRALNA LJEKARNA

Dom zdravlja, Ul. Dr. M. Gioseffi 2, Poreč  
T: +385 (0)52 434 950

LJEKARNA KLEZINGER-ŠTEFANKO

Ul. Nikole Tesle 1, Poreč  
T: +385 (0)52 432 362

LJEKARNA TOMAŠKO

Ulica Pietra Kandlera 1, Poreč  
T: +385 (0)52 432 526

LJEKARNA SALUS

Ul. Mate Vlašića 26/47, Poreč  
T: +385 (0)52 443 888

VETERINARSKI OBJEKTI  
STRUTTURE VETERINARIE  
VETERINARY FACILITIES  
TIERÄRZTLICHE LEISTUNGEN

VETERINARSKA BOLNICA

POREČ

Mate Vlašića 45, Poreč  
T: +385 (0)52 432 128  
M: +385 (0)91 521 6783  
W: [www.veterina-porec.com](http://www.veterina-porec.com)  
E: [info@veterina-porec.com](mailto:info@veterina-porec.com)

VETERINARSKA AMBULANTA

VET CENTAR

Stancija Portun 2, Poreč  
T: +385 (0)52 433 221  
M: +385 (0)91 433 2214  
E: [vetcentar.porec@gmail.com](mailto:vetcentar.porec@gmail.com)  
W: [www.vet-centar.hr](http://www.vet-centar.hr)

VET. K&K d.o.o

Jože Šurana 12, Poreč  
T: +385 (0)52 452 928

VAŽNI TELEFONSKI BROJEVI | NUMERI TELEFONICI IMPORTANTI  
IMPORTANT TELEPHONE | WICHTIGE TELEFONNUMMERN

BENZINSKE POSTAJE | DISTRIBUTORI DI BENZINA  
PETROL STATIONS | TANKSTELLEN

ALDO COMMERCE

Molindrio 11A, Poreč  
T: +385 (0)52 432 485  
GSM: +385 (0)98 230 034  
E: aldo.commerce@pu.t-com.hr

CRODUX DERIVATI

Pical 3, Poreč  
T: +385 (0)52 427 917  
GSM: +385 0(9)1 1700 104  
W: www.crodux-derivati.hr

INA

Rade Končara 2b, Poreč  
GSM: +385 (0)91 4971 123  
W: www.ina.hr

INA

Vukovarska 2, Poreč  
GSM: +385 (0)91 4971 124  
W: www.ina.hr

PETROL

Kosinožići 60, Poreč  
T: +385 (0)52 425 852  
W: www.petrol.hr

INA

Pršurići 40, Višnjan  
GSM: +385 (0)91 4971 111  
W: www.ina.hr

INA

Pršurići 39, Višnjan  
GSM: +385 (0)91 4971 110  
W: www.ina.hr

INA

Brajde 13, Tar  
GSM: +385 (0)91 4971 136  
W: www.ina.hr

INA

Baderna 1 C, Baderna  
GSM: +385 (0)91 4971 112  
W: www.ina.hr

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)

# VAŽNI TELEFONSKI BROJEVI | NUMERI TELEFONICI IMPORTANTI IMPORTANT TELEPHONE | WICHTIGE TELEFONNUMMERN

PUNIONICA ZA ELEKTRIČNA VOZILA  
STAZIONE DI RICARICA PER VEICOLI ELETTRICI  
ELECTRIC VEHICLE CHARGING STATION  
STROMTANKSTELLE FÜR ELEKTROFAHRZEUGE

VELIKO GRADSKO PARKIRALIŠTE / GRANDE PARCHEGGIO  
THE LARGE TOWN PARKING LOT / DER GROßE STADTPARKPLATZ

Parkiralište | Parcheggio | Parking | Parkplatz  
Mlinska ulica, Poreč

## ŽATIKA

Parkiralište | Parcheggio | Parking | Parkplatz  
Karla Huguesa 20, Poreč

## Hotel Valamar Diamant

Bruo 1, Poreč

## PETROL

Kosinožići 60, Poreč

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)



# RENT-A-CARS

## CARWIZ

Partizanska 13, Poreč  
T: +385 (0)52 563 345  
E: por@carwiz.hr  
W: www.carwiz.hr

## GREENWAY

Partizanska 5 A, Poreč  
T: +385 (0)95 558 90 00  
E: info@greenway-travel.net  
W: www.greenway-travel.net

## JADRAN

Trg Joakima Rakovca 5, Poreč  
T: +385 (0)98 190 1679  
E: info@jadran-porec.hr  
W: www.jadran-porec.hr

## PARENZO

Istarskog razvoda 11, Poreč  
T: +385 (0)52 427 103  
GSM: +385 (0)91 204 75 61  
E: info@parenzo-rentacar.com  
W: www.parenzo-rentacar.com

## QUICK

P. Kandlera 4, Poreč  
T: +385 (0)52 433 253  
GSM: +385 (0)91 559 88 75  
E: info@quick.hr  
W: www.quick.hr

## SIXT

Rade Končara 1 (Hotel Poreč), Poreč  
T: +385 (0)95 438 24 16  
E: porec.dt@sixt.hr  
W: www.sixt.hr

## VETURA

Trg J. Rakovca 2, Poreč  
T: +385 (0)52 434 700  
GSM: +385 (0)91 206 30 70  
E: vetura@vetura-rentacar.com  
W: www.vetura-rentacar.com

## VETURA

Zelena laguna 14, Info centar, Poreč  
T: +385 (0)52 451 391  
GSM: +385 (0)91 483 70 00  
E: zelena.laguna@vetura-rentacar.com  
W: www.vetura-rentacar.com

## VETURA

Plava laguna 17, Info centar, Poreč  
T: +385 (0)52 451 549  
GSM: +385 (0)91 503 02 24  
E: plava.laguna@vetura-rentacar.com  
W: www.vetura-rentacar.com

## LRC

Kvajera 10, Poreč  
T: +385 (0)99 308 29 44  
E: info@lrc.hr  
W: www.lrc.hr

PET-FRIENDLY POREČ  
more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)





Atraktivan i za ljubitelje nautike, Poreč u svoje tri marine s radošću prima sve goste pristigle s pučine i dočekuje ih sa svim sadržajima potrebnima za ugodan boravak u luci.

Attrante pure per gli amanti della nautica, Parenzo nelle suoi tre marine ospita con gioia i viaggiatori arrivati dal mare aperto e li accoglie con tutti i contenuti necessari per una permanenza accogliente nella marina.

Visitors who love nautica tourism are drawn to Poreč which warmly welcomes all guests arriving from the open seas in its three marinas and awaits them with all the amenities necessary for a comfortable stay in the harbour.

Die Stadt ist ebenso auch für Nautikfans attraktiv. Poreč erwartet in seinen drei Marinas jene Gäste die von hoher See kommen und bietet alle Inhalte, die einen angenehmen Aufenthalt im Hafen ermöglichen.

### MARINA POREČ

Turističko šetalište 9, Poreč  
T/F: +385 (0)52 451 913  
E: [info@marinaporec.com](mailto:info@marinaporec.com)  
W: [www.usluga.hr/djelatnosti/marina/](http://www.usluga.hr/djelatnosti/marina/)

### MARINA PARENTIUM

Zelena laguna 5, Poreč  
T: +385 52 452 210  
F: +385 52 452 212  
E: [marina.parentium@plavalaguna.com](mailto:marina.parentium@plavalaguna.com)  
W: [plavalaguna.com](http://plavalaguna.com)

### MARINA ČERVAR

Riva amfora 8, Červar Porat  
T: +385 52 436 661  
F: +385 52 436 320  
E: [marina.cervar@plavalaguna.com](mailto:marina.cervar@plavalaguna.com)  
W: [plavalaguna.com](http://plavalaguna.com)

### LUČKA KAPETANIJA – ISPOSTAVA POREČ

### CAPITANERIA DI PORTO - SUCCURSALE DI PARENZO

### PORT AUTHORITY - PORT OFFICE POREČ

### HAFENAMT - HAFENZWEIGSTELLE POREČ

Obala m. Tita 17, Poreč  
T: +385 (0)52 431 663  
E: [li-porec@pomorstvo.hr](mailto:li-porec@pomorstvo.hr)

### LUČKA UPRAVA POREČ

### AUTORITA PORTUALE DI PARENZO

### PORT OF AUTHORITY POREČ

### HAFENBEHÖRDE POREČ

Obala m. Tita 21, Poreč  
T: +385 (0)52 453 497  
E: [info@porec-port.com](mailto:info@porec-port.com)  
W: [www.porec-port.com](http://www.porec-port.com)

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)



## Poreč

Zagrebačka 9, Poreč  
T: +385 (0)52 451 293  
E: [info@myporec.com](mailto:info@myporec.com)  
W: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)



Poreč  
Istria, Croatia

*You complete us*

## Tar-Vabriga

Istarska 8a, Tar  
T: +385 (0)52 443 250  
E: [info@tar-vabriga.com](mailto:info@tar-vabriga.com)  
W: [www.tar-vabriga.com](http://www.tar-vabriga.com)

## Kaštelir - Labinci

Kaštelir 113, Kaštelir  
T: +385 (0)52 463 140  
GSM: +385 (0)98 9524 313  
E: [info@tz-kastelirlabinci.hr](mailto:info@tz-kastelirlabinci.hr)  
W: [www.tz-kastelirlabinci.hr](http://www.tz-kastelirlabinci.hr)

## Višnjan

Trg slobode 1, Višnjan  
T: +385 (0)52 449 208  
E: [info@visnjan.hr](mailto:info@visnjan.hr)  
W: [www.tz-visnjan.hr](http://www.tz-visnjan.hr)

## Vižinada

Vižinada 18a, Vižinada  
T: +385 (0)52 446 425  
E: [info@tz-vizinada.hr](mailto:info@tz-vizinada.hr)  
W: [www.tz-vizinada.hr](http://www.tz-vizinada.hr)

## Funtana

Bernarda Borisia 2, Funtana  
T: +385 (0)52 445 119  
E: [info@funtana.com](mailto:info@funtana.com)  
W: [www.funtana.com](http://www.funtana.com)

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)

## ZAVIČAJNI MUZEJ POREČTINE

Muzej je zatvoren za posjetitelje radi obnove zgrade i izrade novog stalnog postava. Stručni djelatnici stoje na raspolaganju svima zainteresiranima svakim radnim danom u uredovno radno vrijeme; Ponedjeljak-petak: 8-16 sati. Vodstva se mogu organizirati za grupe i individualne posjetitelje za obilazak: Istarske sabornice, starogradske jezgre, povremenih izložbi.

## MUSEO DEL TERRITORIO PARENTINO

Il museo è chiuso al pubblico a causa di lavori di ristrutturazione, nonchè per l'allestimento di una nuova mostra permanente. Durante i giorni lavorativi e seguendo l'orario di lavoro, lo staff rimane a disposizione a tutti gli interessati: da Lunedì a Venerdì: 8h-16h. Guide professionali ed organizzate si hanno previo avviso. La guida può essere organizzata per gruppi o per visitatori individuali per le seguenti mete: Sala del parlamento istriano, Città vecchia, mostre in corso.

## MUSEUM OF THE POREČ TERRITORY

The museum is closed for visitors due to renovation of the building and creation of a new permanent exhibition. Professional staff is available to anyone interested on working days during office hours: Monday-Friday: 8am-4pm. Group and individual guidances can be organised for following tours: Istrian Assembly Hall, The Old town nucleus, Temporary exhibitions.

## DAS HEIMATMUSEUM VON POREČ UND UMGEBUNG

Das Museum ist wegen Renovierung und Erarbeitung der ständigen Ausstellung des Museums für Besucher geschlossen. Fachleute stehen jeden Arbeitstag allen Interessierten zur Verfügung während der Arbeitszeit: Montag bis Freitag von 8-16 Uhr. Für den Rundgang können auch Fachführungen für Gruppen und individuell organisiert werden: Istriens Parlament, Altstadt, gelegentliche Ausstellungen.

Decumanus 9, Poreč

T: +385 (0)52 431 585 T: +385 (0)52 452 738

E: [info@muzejporec.hr](mailto:info@muzejporec.hr) W: [www.muzejporec.hr](http://www.muzejporec.hr)

## ZNAMENITOSTI GRADA | LE CURIOSITÀ DELLA CITTÀ THE TOWN'S ATTRACTIONS | SEHENSWÜRDIGKEITEN

Svaki djelić Poreča priča je vrijedna divljenja. Od znamenite Eufrazijane, do pročelja i struktura ulica, gotovo da i ne postoji trag minulih vremena koji neće pobuditi vaše zanimanje. Pa kad započnete šetnju niz glavnu ulicu starog grada, Decumanus, pred vama će se otvoriti vrijedni itinerari razasuti diljem starogradske jezgre...

Ogni più piccolo frammento di Parenzo ha una propria storia degna di ammirazione, dalla famosa Eufrasiana, fino alle facciate e alle strutture delle vie, in pratica non esiste traccia di tempi passati che non risveglierà il Vostro interesse. Poi, quando incominciate una passeggiata lungo la via principale della città vecchia, Decumanus, davanti a Voi, si aprirà un meritevole itinerario sparso lungo tutto l'antico nucleo urbano...

Every tiny corner of Poreč holds in it an awe-inspiring story. From the famous Euphrasian Basilica to the façades and construction of the streets, there is practically no mark of times gone by that will not stir your curiosity. Once you begin your stroll along Decumanus, the main street of the old town, a world full of fantastic journeys will open up before you, scattered throughout the centre of the old town...

Jeder Teil von Poreč hat eine interessante Geschichte vorzuweisen. Angefangen bei der berühmten Euphrasiana, den Häuserfassaden, der Straßenaufteilung; es gibt kaum etwas aus vergangenen Zeiten, das Ihr Interesse nicht wecken wird. Wenn Sie Ihren Spaziergang entlang der Hauptstraße Decumanus beginnen, erwarten Sie überall im alten Stadtkern wertvolle Erkenntnisse...

HR

IT

EN

DE



more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.istria-culture.com](http://www.istria-culture.com)

## KULE GRADA POREČA

Dio zidina koje su nekada štatile grad sačuvan je i danas, a najatraktivniji dijelovi su tri kule iz 15./16. st: Peterokutna kula na početku ulice Decumanus, s reljefom mletačkog lava, zatim Okrugla kula s terasom-vidikovcem i djelomično sačuvana Sjeverna gradska kula.

## TRG MARAFOR

Na samom kraju poluotoka staroga grada smješten je trg Marafor s ostacima antičkog pločnika, zatim nekadašnjeg važnog rimskog svetišta Marsova hrama te Neptunova hrama.

Vjeruje se da ime trga dolazi od dvije riječi: Mars (rimski bog rata) i forum (rimski trg).

## ROMANIČKA KUĆA

Stambena zgrada iz 13. st, sačuvana u izvornom obliku, s drvenim balkonom, romaničkom biforom i vanjskim stubištem. Nalazi se na samom kraju ulice Decumanus.

## LE TORRI DELLA CITTÁ DI PARENZO

Una parte delle mura, che un tempo proteggevano la città, si sono conservate in parte ancora oggi, e le più attrattive sono le tre torri del 15° e 16° secolo:

La Torre Pentagonale ubicata all'inizio della via Decumanus, con il rilievo del Leone di Venezia, poi la Torre Rotonda con una terrazza panoramica e la Torre cittadina settentrionale in parte conservata.

## LA PIAZZA MARAFOR

La Piazza Marafor, con i resti dell'antico pavimento, è situata nella penisola della città vecchia, più avanti è situato l'importante santuario romano d'un tempo - il Tempio di Marte e di Nettuno. Si crede che il nome della piazza provenga da due parole: Marte (dio romano della guerra) e foro (piazza romana).

## LA CASA ROMANICA

L'edificio del 13° secolo, conservato nella forma originaria con il balcone di legno, la bifora romanica e le scale esterne, si trova alla fine della via Decumana.

more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.istria-culture.com](http://www.istria-culture.com)





## TOWERS IN THE TOWN OF POREČ

Part of the walls which in the past protected the town are still visible today, the most attractive parts of which are three towers dating from the 15th or 16th centuries: a five-sided tower at the beginning of Decumanus Street which is embossed with a Venetian lion, followed by a round tower with a terrace – belvedere and the partially preserved Northern town tower.

## MARAFOR SQUARE

Marafor Square is located at the very end of the old town peninsula and includes the remains of antique cobblestones and important Roman shrines the Temple of Mars and the Temple of Neptune.

It is believed that the square's name derives from two words: Mars (the Roman god of war) and forum (Roman square).

## THE ROMANESQUE HOUSE

A 13th century residential structure that is preserved in its original form with a wooden balcony, Romanesque “bifora” and outside staircase. It is located at the very end of Decumanus Street.

## DIE STADTTÜRME VON POREČ

Ein Teil der Stadtmauern, welche zum Schutz der Stadt dienten ist bis heuer erhalten geblieben. Am attraktivsten sind die drei Türme aus dem 15./16. Jh.: der Fünfeckige Turm am Anfang der Decumanus, mit Relief des venezianischen Löwen, der Runde Turm mit Aussichts-Terrasse und der teilweise erhaltene Nördliche Stadtturm.

## PLATZ MARAFOR

Ganz am Ende der Halbinsel des alten Stadtkerns befindet sich der Platz Marafor mit Überresten von römischen Stadtpflastersteinen und den einst wichtigen römischen Kultstätten - dem Mars - und dem Neptuntempel.

Man nimmt an, dass der Name des Stadtplatzes aus zwei Wörtern entstand: Mars (römischer Kriegsgott) und forum (römischer Platz).

## ROMANISCHES HAUS

Ein Wohngebäude aus dem 13. Jh, welches seine ursprüngliche Form behielt, mit Holzbalkon, romanischem Biforium und äußerem Treppengeländer. Das Haus befindet sich am Ende der Decumanus.

more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.istria-culture.com](http://www.istria-culture.com)



## KANONIKA

Neposredno uz ulaz u Eufrazijanu, znamenita romanička građevina iz 1251. g. danas predstavlja župni dvor.

## KUĆA DVA SVECA

Jednokatnica iz Ulice Sv. Maura, romaničkog stila, s dvije kamene reljefne figure svetaca uz prozore na katu i kamenim lukom u prizemlju, 14/15.st.

## LAPIDARIJ

Zavičajni muzej Poreštine (u palači Sinčić) posjeduje lapidarij s artefaktima, dijelovima sakralnih ili svjetovnih arhitektonskih objekata i kamenim spomenicima...

## ISTARSKA SABORNICA

Izvorna franjevačka gotička crkva iz 13.st. koja barokna stilska obilježja dobiva tijekom 18. st. Tu se danas održavaju izložbe i razni kulturno-umjetnički projekti. Nalazi se u samoj starogradskoj jezgri.

## CANONICA

Edificio romano direttamente adiacente al portale d'entrata dell'Eufrasiana, costruito nel 1251, oggi rappresenta il Palazzo pastorale.

## LA CASA DEI DUE SANTI

Casa a un piano in via San Mauro, costruita nel 14°/15° secolo in stile romanico, con in rilievo due figure in pietra raffiguranti due santi, che si possono vedere ai lati delle finestre al piano e con un arco in pietra al pianterreno.

## LAPIDARIO

Nel lapidario del Museo del territorio parentino (Palazzo Sincich) sono esposti artefatti, lapidi (monumenti in pietra) e parti di beni architettonici di carattere sacro o profano...

## LA DIETA ISTRIANA

Originaria chiesa gotica francescana del 13° secolo che riceve il carattere stilistico barocco durante il 18° secolo. Oggi qui si tengono mostre e vari progetti d'arte e cultura. Situata nel centro dell'antico nucleo urbano.

more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.istria-culture.com](http://www.istria-culture.com)



## CANONICA

Immediately alongside the entrance to the Euphrasian Basilica is this important Romanesque structure dating from 1251 which is currently used as the parish palace.

## THE HOUSE OF TWO SAINTS

A one-storey building in the Romanesque style with two embossed stone figures of saints alongside the windows on the first floor and stone arch on the ground floor dating from the 14th or 15th century, located on St Mauro's Street.

## LAPIDARIUM

The Heritage Museum of Poreč and its Surrounding Area (located in the Sinčić Palace) includes a lapidarium with artefacts, parts of sacral or secular architectural structures and stone monuments...

## THE ISTRIAN ASSEMBLY HALL

An original Franciscan Gothic church from the 13th century which received its baroque stylistic mark during the 18th century. Today exhibits and various cultural and artistic projects are held here. It is located in the very heart of the old town.

## KANONIKUSHAUS

Unmittelbar am Eingang zur Euphrasiana steht dieses berühmte romanische Bauwerk aus dem Jahre 1251. Heuer dient es als Pfarrhaus.

## ZWEIHEILIGENHAUS

Einstöckiges Gebäude in der Sv. Maura-Straße aus dem 14./15. Jh., im romanischen Stil erbaut. Zwei Steinreliefs mit Heiligenbildern zieren die Fassade neben den Fenstern im Stockwerk und im Erdgeschoss befindet sich ein steinerner Bogengang.

## LAPIDARIUM

Das Heimatmuseum von Poreč und Umgebung (im Palast Sinčić) besitzt ein Lapidarium mit Artefakten, Teilen von sakralen oder weltlichen architektonischen Objekten und steinernen Denkmälern.

## ISTRISCHES LANDTAGSHAUS

Ursprünglich eine gotische Franziskanerkirche aus dem 13. Jh., die ihre barocken Merkmale im Laufe des 18. Jh. erhält. Heuer finden hier Ausstellungen und verschiedenartige kulturelle und Kunst-Projekte statt. Das Gebäude befindet sich in der Altstadt.

more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.istria-culture.com](http://www.istria-culture.com)



### PALAČA ZUCCATO *Decumanus 34*

U gotičko–baroknoj palači Zuccato, smještenoj na sjecištu ulica Decumanus i Cardo Maximus nalazi se galerija u kojoj se održavaju razne zanimljive izložbe.

### MALA GALERIJA *Narodni trg 1*

Smještena u prizemlju kazališta, Mala Galerija redovito ugošćuje brojne samostalne i skupne izložbe domaćih i stranih autora.

### PALAZZO ZUCCATO *Via Decumana 34*

Il palazzo Zuccato in stile gotico–barocco, situato all'incrocio delle via Decumana e Cardo Massimo, ospita una galleria d'arte nella quale sono allestite diverse mostre.

### PICCOLA GALLERIA D'ARTE *Narodni trg 1*

Situata al pianterreno del teatro, la Piccola Galleria d'Arte regolarmente ospita numerose mostre collettive o indipendenti di autori locali e stranieri.

### THE ZUCCATO PALACE *Decumanus 34*

The gothic-baroque Zuccato Palace located at the intersection of Decumanus Street and Cardo Maximus is home to a gallery where various interesting exhibits are held.

### MALA GALERIJA – THE SMALL GALLERY *Narodni trg 1*

Located on the ground floor of the theatre, the Mala Galerija regularly hosts numerous solo and group exhibits by domestic and foreign authors.

### ZUCCATO-PALAST *Decumanus 34*

Der gotisch-barocke Palast Zuccato, an jener Stelle, wo sich die Decumanus und die Cardo Maximus kreuzen, gelegen, beherbergt auch eine Galerie wo viele interessante Ausstellungen abgehalten werden.

### KLEINE GALERIE *Narodni trg 1*

Diese Galerie befindet sich im Erdgeschoss des Theatergebäudes und hier finden regelmäßig zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen von Künstlern aus dem In- und Ausland.

HR

IT

EN

DE



more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.istria-culture.com](http://www.istria-culture.com)



## EUFRAZIJEVA BAZILIKA

Eufrazijeva bazilika nije samo najznačajniji kulturno-povijesni spomenik Poreča, već slovi i kao najljepši sačuvani spomenik ranobizantske umjetnosti Sredozemlja. Datira iz 6. st. kada ju je, na mjestu nekadašnje bazilike, dao sagraditi biskup Eufrazije, po kojemu je i dobila ime.

Kompleks Eufrazijane obuhvaća baziliku, ali i krstionicu, atrij, biskupski dvor te ostatke sakralnih objekata i mozaika iz 3.-5. st. 1997. upisan je u UNESCO-v popis svjetske baštine.

Obilasci su mogući svakodnevno, osim u vrijeme vjerskih obreda.

Sveta misa održava se radnim danom i subotom u 7:30h i 19h, a nedjeljom u 11h i 19h.

Do kompleksa Eufrazijane vode dvije nezaobilazne, pitoreskne, popločene ulice na kojima počiva struktura starog grada - Cardo Maximus i Decumanus.



## LA BASILICA EUFRASIANA

La Basilica EufRASIANA non è solo il monumento storico-culturale più caratteristico di Parenzo, ma gode pure la fama di monumento dell'arte mediterranea bizantina meglio conservato. Risale al 6° secolo, quando sul luogo dell'ex basilica, fu fatta erigere dal vescovo EufRASIANO, dal quale prese il nome. Il complesso dell'EufRASIANA include la basilica, il battistero, l'atrio, il palazzo vescovile però anche i resti degli oggetti sacrali e i mosaici del 3°e 5° secolo. Nel 1997 fu inserita nella lista del patrimonio mondiale dell'UNESCO.

Le visite sono possibili ogni giorno, fuorché nel periodo delle celebrazioni religiose.

La Santa messa è celebrata durante i giorni lavorativi e il sabato alle ore 7:30 e alle 19, e la domenica alle ore 11 e alle 19.

Fino al complesso dell'EufRASIANA conducono due inevitabili e pittoresche vie lastricate, sulle quali giace la struttura della città vecchia – Cardo Maximus e Decumanus.



more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.istria-culture.com](http://www.istria-culture.com)

## THE EUPHRASIAN BASILICA

The Euphrasian Basilica is not only an important local cultural and historic landmark in Poreč but is also considered one of the most beautiful and well-preserved monuments of early Byzantine art on the Mediterranean. It dates from the 6th century when Bishop Euphrasian, for whom the basilica is named, commissioned its construction at the location of an older basilica. The complex of the Euphrasian Basilica includes the Basilica itself but also the baptistery, atrium, bishop's palace and remains of sacral buildings and mosaics which date from between the 3rd and 5th centuries. In 1997 it was listed as an UNESCO world heritage site.

The Basilica is open for visits every day except during religious ceremonies. Holy Mass is celebrated on business days and Saturdays at 07:30h and 19h and on Sundays at 11h and 19h.

Two picturesque, cobblestone streets upon which the structure of the old town rest Cardo Maximus and Decumanus –lead to the complex of the Euphrasian Basilica.



## EUPHRASIUS-BASILIKA

Die Euphrasius-Basilika ist nicht nur das bedeutendste kulturgeschichtliche Denkmal von Poreč, sondern gilt als das schönste und best erhaltene Denkmal der frühbyzantinischen Baukunst des Mittelmeerraumes. Sie stammt aus dem 6. Jh., als sie Bischof Euphrasius, deren Namen sie trägt, eben an jener Stelle wo sich die ehemalige Basilika befand, bauen ließ. Der Gebäudekomplex der Euphrasiana umfasst die Basilika selbst, aber auch Baptisterium, Atrium, Bistum, als auch Überreste sakraler Bauten und Mosaike aus dem 3.-5. Jh. Die Basilika befindet sich seit 1997 in der UNESCO-Liste des Weltkulturerbes. Die Euphrasius-Basilika kann täglich besichtigt werden, außer zu Gottesdiensten.

Die Heilige Messe findet werktags und samstags um 7:30 und 19:00 Uhr statt und sonntags um 11:00 und 19:00 Uhr.

Zum Komplex der Euphrasiana führen zwei unumgängliche, pittoreske, gepflasterte Straßen, auf denen die ganze Stadtstruktur basiert – es handelt sich um die Cardo Maximus und Decumanus-Straße.



## PLAŽE U POREČU

Na području se Istre kakvoća mora prati neprekidno od 1988. godine. Višegodišnjim ispitivanjem uvedeni su kriteriji za ocjenu mora pa se tako njegova kvaliteta ocjenjuje u četiri kategorije koje se obilježavaju u različitim bojama. Plava boja označava more visoke kakvoće, zelena boja more podobno za kupanje, žuta boja znak je umjereno onečišćenog mora dok je crvenom označeno jače onečišćeno more.

Upravo je plava boja osnova projekta Plava zastava čiji je cilj očuvanje mora i obale. Plaže i marine s Plavom zastavom dokaz su čistog mora, kvalitetne usluge i opreme, a da bi ponijele ovo prestižno priznanje, moraju udovoljiti brojnim kriterijima projekta za očuvanje mora i obale koji se u Europi provodi od 1987. godine, a od 2000. godine i u ostatku svijeta. Nagrada se dodjeljuje na razdoblje od godinu dana i treba se svake godine ponovno zaslužiti.

## SPIAGGE A PARENZO

La qualità del mare che bagna la penisola istriana viene monitorata ininterrottamente dal 1988. La pluriennale ricerca di soluzioni ottimali ha portato alla creazione di criteri di valutazione che si dividono in quattro categorie contrassegnate da altrettante colorazioni diverse. Il blu indica un mare di altissima qualità, il verde la sua idoneità alla balneazione, il giallo un inquinamento di lieve entità, mentre il rosso indica un alto grado di inquinamento. Questi criteri servono per mettere in risalto i tratti di costa contraddistinti da un mare di altissima qualità.

E proprio il blu è il colore principale del progetto Bandiere blu, il cui scopo principale è appunto la salvaguardia del mare, delle spiagge e della fascia costiera. Le spiagge e gli approdi turistici contrassegnati dalla Bandiera blu si distinguono per la qualità delle acque di balneazione e dell'ambiente circostante, oltre che per i servizi e le strutture messe a disposizione dei loro utenti. Questi sono solo alcuni dei criteri che vanno rispettati per aggiudicarsi questo riconoscimento che dal 1987 viene assegnato in Europa, e dal 2000 anche nel resto del mondo. Il riconoscimento ha valore solo per l'anno nel quale viene assegnata, ed è soggetto a revisione annuale.



more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)



## BEACHES IN POREČ

Sea quality in the area of Istria has been monitored continuously since 1988. Based on years-long examination, the criteria of sea quality have been introduced, classifying it into four categories marked by different colours. Blue colour marks high quality sea, green colour marks the sea acceptable for bathing, yellow colour marks moderately polluted sea, while red marks heavily polluted sea.

These criteria tend to point out the coastal areas with very clean sea. It is precisely the blue colour that makes the basis of the Blue Flag project which aims at preserving sea and shore. Beaches and marinas with Blue Flags are the ones with clean sea, quality services and equipment, and in order to be recognized as such they have to meet numerous criteria of the sea and shore preservation project which has been implemented in Europe since 1987, and since the year 2000 even in the rest of the world. The award is given for the period of 1 year and has to be earned every year.

## STRÄNDE IN POREČ

Auf dem Gebiet Istriens wird die Beschaffenheit des Meeres seit dem Jahr 1988 ununterbrochen beobachtet. Durch mehrjährige Recherchen wurden Kriterien für die Bewertung des Meeres eingeführt und somit wird dessen Qualität in vier Kategorien bewertet. Diese werden durch verschiedene Farben gekennzeichnet. Blaue Farbe kennzeichnet ein Meer mit hoher Beschaffenheit, grüne Farbe eine Meer geeignet zum Baden, gelbe Farbe ist ein Zeichen für mäßig verschmutztes Meer, während mit roter Farbe ein stärker verschmutztes Meer gekennzeichnet wird. Durch diese Kriterien versucht man auf Küstengebiete mit besonders sauberem Meer hinzuweisen und diese hervorzuheben.

Eben diese blaue Farbe ist Grundlage des Projekts Blaue Fahne, deren Ziel der Erhalt des Meeres und der Küste ist. Strände und Marinas mit einer Blauen Fahne sind Beweis für ein sauberes Meer, qualitative Dienstleistungen und Ausstattungen und damit sie diese Prestige Auszeichnung erhalten, müssen sie zahlreiche Kriterien des Projekts zum Erhalt des Meeres und der Küste zufrieden stellen. Dieses Projekt wird in Europa seit dem Jahr 1987 durchgeführt und seit dem Jahr 2000 auch in der restlichen Welt. Die Auszeichnung wird für die Dauer eines Jahres zugeteilt und muss jedes Jahr aufs Neue verdient werden.

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)





## SMJEŠTAJ | ALLOGGIO

## ACCOMMODATIONS | UNTERKUNFT

Udobni, veliki i moderni ili rustikalni obiteljski hoteli, vile i apartmani okruženi zelenilom i/ili morem, apartmani i sobe privatnog smještaja s dobrim domaćinima, ili prostrani, pomno uređeni kampovi za ljubitelje neformalnijeg načina odmora... U turistički razvijenom Poreču svatko može pronaći smještaj primjeren ukusu, potrebama i mogućnostima... Neovisno o odabiru, ono što je uvijek zagarantirano ljubaznost su i radost žitelja Poreča koji vas ugošćuju...

Comodi, ampi e moderni oppure rustici alberghi a gestione familiare, ville e appartamenti circondati dal verde e/o dal mare, appartamenti e camere private con simpatici padroni di casa, oppure ampi campeggi curati con attenzione per gli amanti della vacanza aformale... Nella turisticamente sviluppata Parenzo, ognuno può trovare un alloggio adeguato al proprio gusto, alle necessità e alle possibilità... indipendentemente dalla scelta, quello che sempre è assicurato è la cortesia e l'allegria degli abitanti di Parenzo che vi ospitano...

Comfortable, large and modern or rustic family-run hotels, villas and apartments surrounded by greenery and / or the sea, apartments and rooms in private accommodations with warm hosts or spacious, carefully maintained camps for those who prefer a more informal holiday... Poreč provides all its guests with accommodations that suit their tastes, needs and means... Regardless of your choice, we always guarantee the friendliness and warmth of the residents of Poreč who are your hosts...

Komfortable, große und moderne Hotels oder lieber rustikale kleine Familienhotels, Villen und Appartements, umgeben vom Grün und / oder Meer, Appartements und Zimmer in Privatunterkunft mit freundlichen Gastgebern, oder doch lieber große und gepflegte Campingplätze für all Jene, die gerne einen Urlaub ganz nach ihren Vorstellungen verbringen möchten. Die touristisch wohl bekannte Stadt Poreč bietet wirklich Unterkunft für jeden Geschmack, Bedarf und Möglichkeit... Unabhängig von Ihrer Unterkunfts-Auswahl, auf die Gastfreundlichkeit der Einwohner von Poreč und Ihrer Gastgeber können Sie sich immer verlassen...

HR

IT

EN

DE



# TURISTIČKE AGENCIJE | AGENZIE TURISTICHE

## ADRIA TOURIST SERVICE

Hvarska 5, Poreč  
T: +385 (0)52 423 303  
E: ats@ats.hr  
W: www.ats.hr

## AIDA TOURS

Paška 14, Poreč  
T: +385 (0)52 431 647  
E: info@aida-tours.hr  
W: www.aida-tours.hr

## ANITOURS

A. Butorac 3, Poreč  
T: +385 (0)52 427 068  
GSM: +385 (0)95 666 78 88  
E: anitours@parenzo.com  
W: www.porec.eu

## ARLEN

Vukovarska 26, Poreč  
T: +385 (0)52 434 108  
E: arlen@arlen.hr  
W: www.arlen.hr

## AVIOMAR

V. Nazora 7, Poreč  
T: +385 (0)52 431 642  
E: aviomar@inet.hr  
W: www.aviomar.hr

## CEN TOURS

Vukovarska 19, Poreč  
T: +385 (0)52 501 100  
E: info@centours.eu  
W: www.centours.eu

## CEN TOURS

POSLOVNICA ŠPADIĆI  
Špadići 15B, Poreč  
T: +385 (0)52 452 190  
E: info@apartmani-adriatic.hr  
W: www.apartmani-adriatic.hr

## CONSULTING TOURS

Trg Rotonda 5, Nova Vas  
T: +385 (0)52 432 310  
E: bratande16@gmail.com

## DI-TOURS

Prvomajska 2, Poreč  
T: +385 (0)52 432 100  
GSM: +385 (0)91 939 83 95  
E: di-tours@di-tours.hr  
W: www.di-tours.com

## EURO TOURS

Partizanska 4/1, Poreč  
T: +385 (0)52 433 635  
E: euro-tours@euro-tours.net  
W: www.eurotours-villas.com

## FIORE TOURS

M. Vlašića 6, Poreč  
T: +385 (0)52 431 397  
E: info@fiore.hr  
W: www.fiore.hr

## FOREX

Obala m. Tita 6, Poreč  
T: +385 (0)98 207 650  
E: forex.porec@gmail.com

## GULLIVER TRAVEL

Partizanska 4, Poreč  
T: +385 (0)52 451 455  
E: booking.porec@gulliver.hr  
www.gulliver.hr

## ISTRIA HOME

Partizanska 13, Poreč  
T: +385 (0)52 495 928  
E: info@istria-home.com  
W: www.istria-home.com

## ISTRA LINE

Partizanska 4, Poreč  
T: +385 (0)52 432 339 427 065  
E: info@istraline.hr  
W: www.istraline.hr

## KOMPAS - HEAD OFFICE

Mate Vlašića 20, Poreč  
T: +385 (0)52 451 100  
E: headoffice@kompas-travel.com  
W: www.kompas-travel.com

## KOMPAS - OFFICE

Obala m. Tita 16, Poreč  
T: +385 (0) 434 744  
E: headoffice@kompas-travel.com  
W: www.kompas-travel.com

## LINA TRAV

Park Učka 2, Červar-Porat  
T: +385 (0)52 436 618  
E: trav@optinet.hr

## MARE

Partizansko šetalistište 2, Poreč  
T: +385 (0)52 427 365  
E: mare-ta@pu.htnet.hr  
W: www.mare-porec.hr

## PORTO BUSSOLA

Partizanska 4/1, Poreč  
T: +385 (0)52 434 261  
E: porto.bussola@pu.t-com.hr

## RONA TRADE

Volta 3, Červar Porat  
T: +385 (0)52 436 153  
E: cervar@rona.hr  
W: www.rona.hr

## RSS Travel

Partizanska 4/1, Poreč  
T: +385 (0)52 554 073  
E: booking@rss-travel.eu  
W: www.rss-travel.eu

## SUNNY WAY

A. Negri 1, Poreč  
T: +385 (0)52 452 021  
E: sunnyway@pu.t-com.hr  
W: www.sunnyway.hr

## SUNNY WAY

POSLOVNICA RIVA  
Obala m. Tita 17, Poreč  
T: +385 (0)52 422 555  
E: sunny.way@pu.t-com.hr  
W: www.sunnyway.hr

## SOLIS POREČ

Bračka 47, Poreč  
T: +385 (0)52 433 624  
E: info@solis-porec.com  
W: www.solis-porec.com

## SOL - SKIN

Prvomajska 5, Poreč  
T: +385 (0)52 452 362  
E: info@sol-skin.com  
W: www.sol-skin.com

## SUNTOURIST

A. Butorac 14, Poreč  
T: +385 (0)52 451 446  
E: suntourist@hi.t-com.hr  
W: www.apartments-suntourist.com

## TEAMAR

M. Vlašića 23, Poreč  
T: +385 (0)52 432 529  
E: teamar@pu.t-com.hr  
W: www.teamar.hr

## VELOX

M. Vlašića 1, Poreč  
T: +385 (0)52 452 770  
E: velox@velox-tours.com  
W: www.velox-tours.com

## VENEZIA LINES

Zagrebačka 7, Poreč  
T: +385 (0)52 422 896  
E: sales@venezialines.com  
W: www.venezialines.com

# HOTELI | ALBERGHI | HOTELS | HOTELS

## HOTEL FLORES \*\*\*

Rade Končara 4, Poreč  
T: +385 (0)52 408 800  
E: porec@hostin.hr  
W: www.hostin.hr

## BO HOTEL PALAZZO \*\*\*\*

Obala m. Tita 24, Poreč  
T: +385 (0)52 858 800  
E: info@hotel-palazzo.hr  
W: www.hotel-palazzo.hr

## HOTEL MAURO \*\*\*\*

Obala m. Tita 15, Poreč  
T: +385 (0)52 219 500  
E: info@hotelmauro.com  
W: www.hotelmauro.com

## HOTEL POREČ \*\*\*

Rade Končara 1, Poreč  
T: +385 (0)52 451 811  
E: info@hotelporec.com  
W: www.hotelporec.com

## HOTEL FILIPINI \*\*\*

Filipini 1 b, Poreč  
T: +385 (0)52 463 200  
E: hotelfilipini@net.hr

## HOTEL VILLA HOLIDAY \*\*\*

Buići 36, Poreč  
T: +385 (0)52 460 310  
GSM: +385 (0)91 202 04 60  
E: info@hotelholiday.hr  
W: www.hotelholiday.hr

## MATERADA RESIDENCE \*\*\*\*

Materada 31, Poreč  
T: +385 (0)52 433 500  
E: info@materada.com  
W: www.materada.com

## APARTHOTEL ADEO \*\*\*\*

Molindrio 16, Poreč  
T: +385(0)52 777 065  
E: adeo@aparthotel-adeo.hr  
W: www.aparthotel-adeo.hr

## CAMPING

### BOUTIQUE CAMPING MATERADA BEACH \*\*\*\*

Materada 32, Poreč  
T: +385 (0)98 208 722  
E: info@materada.hr  
W: www.campingmaterada.com

### POLIDOR CAMPING PARK \*\*\*\*

AC Bijela Uvala 12, Funtana  
T: +385 (0)52 219 495  
E: info@campingpolidor.com  
W: www.campingpolidor.com



more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)



**VALAMAR**  
All you can holiday

VALAMAR RIVIERA d.d.

Stancija Kaligari 1, Poreč

Valamar Reservations Centre T: +385 (0)52 465 000 E: [reservations@valamar.com](mailto:reservations@valamar.com)

W: [www.valamar.com](http://www.valamar.com) W: [www.camping-adriatic.com](http://www.camping-adriatic.com)

HOTELI - ALBERGHI  
HOTELS - HOTELS

Valamar Riviera Hotel  
& Residence 4\*  
Poreč

Isabella Valamar Collection  
Island Resort 4\*/5\*  
Otok Sveti Nikola

Valamar Diamant Hotel 4\*  
Brulo

Valamar Crystal Hotel 4\*  
Brulo

Rubin Sunny Hotel  
by Valamar 3\*  
Brulo

Valamar Parentino Hotel  
ex. Zagreb 4\*  
Borik

Valamar Collection  
Marea Suites 5\*  
Špadići

Valamar Pinia Hotel 3\*  
Špadići

Valamar Tamaris Resort 4\*  
Lanterna/Tar

APARTMANI  
APPARTAMENTI  
APARTMENTS  
APPARTEMENTS

Isabella Valamar Collection  
Island Resort 4\*/5\*  
Otok Sveti Nikola

Valamar Diamant  
Residence 3\*  
Brulo

Valamar  
Tamaris Resort 4\*  
Lanterna Sunny Resort  
by Valamar 2\*  
Lanterna/Tar

Solaris Camping  
Resort 3\*  
Lanterna/Tar

**CAMPING**  
**ADRIATIC**  
by Valamar

KAMPOVI  
CAMPEGGI  
CAMPING  
CAMPINGPLÄTZE

Valamar Reservations Centre:  
T: +385 (0)52 465 000  
E: [camping@valamar.com](mailto:camping@valamar.com)  
W: [www.camping-adriatic.com](http://www.camping-adriatic.com)

Lanterna Premium  
Camping Resort 4\*  
Lanterna/Tar

Solaris Camping Resort 3\*  
Lanterna/Tar

Orsera Camping Resort 3\*  
Vrsar

Istra Premium  
Camping Resort 5\*  
Funtana



## PLAVA LAGUNA

Rade Končara 12, 52440 Poreč

T: +385 (0)52 700 700 F: +385 (0)52 451 044

E: booking@plavalaguna.com W: plavalaguna.com

### ZELENA RESORT

Hotel Parentium Plava Laguna \*\*\*\*

Hotel Molindrio Plava Laguna \*\*\*\*

Hotel Albatros Plava Laguna \*\*\*\*

Hotel Gran Vista Plava Laguna \*\*\*

Hotel Istra Plava Laguna \*\*\*

Hotel Plavi Plava Laguna \*\*\*

Hotel Zorna Plava Laguna \*\*\*

Hotel Delfin Plava Laguna \*\*

Apartments Astra Plava Laguna \*\*

### PLAVA RESORT

Hotel Mediteran Plava Laguna \*\*\*

Apartments Bellevue Plava Laguna \*\*\*\*

Villas Bellevue Plava Laguna \*\*\*\*

Villa, Village & Apartments

Gali jot Plava Laguna \*\*\*\*

### MATERADA AREA

Hotel Materada Plava Laguna \*\*\*

### PARK RESORT

Hotel Park Plava Laguna \*\*\*\*

Garden Suites Park Plava Laguna \*\*\*\*

Apartments Park Plava Laguna \*\*\*\*

Villas Park Plava Laguna \*\*\*\*



**ISTRA CAMPING**  
BY PLAVA LAGUNA

W: istracamping.com

E: booking@istracamping.com

### CAMPING

Camping Bijela Uvala \*\*\*\*  
Zelena Resort

Camping Zelena Laguna \*\*\*\*  
Zelena Resort

Camping Ulika \*\*\*\*  
Červar

Camping Puntica \*\*\*  
Funtana



# REKREACIJA I OPUŠTANJE | RECREAZIONE E RILASSAMENTO RECREATION AND RELAXATION | FREIZEIT UND RELAXEN

U Poreču su dani ispunjeni od jutra do večeri.

Izbor najrazličitijih sportskih mogućnosti jednostavno mami na aktivnosti pa će ovdje svatko, neovisno o dobi ili ukusu, pronaći pregršt izazova za rekreaciju i opuštanje. Biciklističke i pješačke staze, adrenalinski sportovi ili oni na vodi, golf pucališta... tek su neki od njih...

A Parenzo le giornate sono riempite dalla mattina fino la sera.

Le numerose attività sportive attirano facilmente qualunque persona che, indipendentemente dall'età o dal gusto, troverà stimoli diversi per la ricreazione e il relax. Le strade ciclistiche e quelle per le passeggiate, gli sport adrenalini o quelli sull'acqua, i campi da golf... sono solo alcuni di questi stimoli...

Days in Poreč are packed from morning until night.

The choice of extremely varied possibilities for sports activities simply beckons you to participate in some sort of activity in such a way that everyone, regardless of their age or taste, will find numerous challenges for recreation and relaxation. Bicycle and walking trails, extreme sports or water sports and golf driving ranges are only a small part of what Poreč has to offer...

In Poreč findet man Abwechslung von morgens bis abends.

Eine große Auswahl an verschiedenartigsten Sportmöglichkeiten lockt zu Aktivitäten, so dass wirklich Jeder, unabhängig von Alter oder Vorlieben, zahlreiche Herausforderungen für Freizeitgestaltung und zum Relaxen findet. Fahrradrouen und Wanderwege, Adrenalin-Sportarten, Sport auf dem Wasser, Golf-Range... dies ist nur eine kleine Auswahl...

HR

IT

EN

DE

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)



## BIKE STAZE

Prekrasne krajolike Poreča i okolice moguće je istražiti i na dva kotača. Uredene biciklističke staze vode Vas kroz sam centar grada ili pak zanimljivo porečko zaleđe. Variraju od zahtjevnijih za profesionalce, pa do onih u kojima može uživati čitava obitelj. Posebna poslastica za avanturiste jest staza Parenzana, nekadašnja uskotračna pruga koja je danas revitalizirana u izletnički pravac. Detalje o biciklističkim kartama potražite u brošuri BIKE na info punktu TZ Poreča.

## ITINERARI CICLISTICI

È possibile scoprire i bellissimi paesaggi di Parenzo e dei suoi dintorni anche andando su due ruote. I curati itinerari ciclistici conducono fino al centro della città oppure fino all'interessante entroterra parentino. Gli itinerari variano da quelli più esigenti per i professionisti fino a quelli nei quali può godere tutta la famiglia. Speciale leccornia per gli amanti dell'avventurismo è l'itinerario ciclistico "Parenzana", ferrovia a scartamento ridotto di una volta, la quale è stata oggi rivitalizzata come percorso turistico. I dettagli sulle Cartine ciclistiche ricercate nell'opuscolo BIKE che troverete nel Centro informativo di Parenzo.

## BIKE PATHS

The beautiful landscape of Poreč and its surrounding area can be explored on two wheels. Prepared and maintained bicycle paths lead you through the very centre of town or through the interesting Poreč hinterland. They vary in difficulty from those for professionals to those which can be enjoyed by the whole family. A special treat for adventure lovers is the Parenzana path, once a narrow gauge railway which has been revitalized into an explorative path. Details on bicycle maps can be found in the BIKE brochure which is available at the Poreč Tourism Association's Info Point.

## BIKE ROUTEN

Die wunderschöne Landschaft von Poreč und Umgebung kann man auch mit dem Fahrrad erkunden. Gut eingerichtete Fahrradwege führen Sie ins Stadtzentrum oder ins interessante Hinterland von Poreč. Es gibt anspruchsvolle Routen für Profi-Radfahrer, aber natürlich auch solche, wo die ganze Familie daran teilnehmen kann. Ein besonderer Leckerbissen für alle Abenteuerer ist die Route Parenzana, die einstige Schmalspur-Bahn, die heuer zu Ausflugszwecken eingerichtet wurde. In der Broschüre BIKE, am Info Punkt des Fremdenverkehrsbüros Poreč, finden sie detaillierte Bikemappen.

Dobrodošli u Poreč Bike Share, najmoderniji sustav za automatsko iznajmljivanje bicikala! Nikada nije bilo jednostavnije, brže i povoljnije unajmiti bicikl u gradu. Na raspolaganju je 35 električnih i 35 mehaničkih bicikala, raspoređenih na 5 stanica na kojima svi ljubitelji vožnje biciklom mogu jednostavno unajmiti bicikle i također na bilo kojoj drugoj stanici vratiti.

Benvenuti al Poreč Bike Share, il sistema più moderno per il noleggio automatico di biciclette!

Non è mai stato più facile, più veloce e più conveniente noleggiare una bicicletta in città.

Ci sono 35 bici elettriche e 35 meccaniche a disposizione, distribuite in 5 stazioni dove tutti gli appassionati di ciclismo possono noleggiare facilmente biciclette e restituirle in qualsiasi altra stazione.

Welcome to Poreč Bike Share, the utmost automated bike rental system!

It has never been simpler, faster and more affordable to rent a town bike. There are 35 electric and 35 mechanical bicycles available, located at 5 stations, from which bike fans can rent their bikes and simply return them to any other biking parking station.

Willkommen bei Poreč Bike Share, dem modernsten System für den automatischen Fahrradverleih!

Nie war es einfacher, schneller und günstiger, ein Fahrrad in der Stadt zu mieten.

Zur Verfügung stehen 35 elektrische und 35 mechanische Fahrräder auf 5 Punkten verteilt, so dass alle Fahrrad-Fans die Räder einfach mieten, und an irgendeinem anderen Punkt wieder zurückgeben können.

more on:

[www.myporec.com](http://www.myporec.com)

[www.porecbikeshare.com](http://www.porecbikeshare.com)

## PJEŠAČENJE | JOGGING | TREKKING | JAHANJE

Staze za pješaćenje, trčanje, trekking, nordijsko hodanje i jahanje u Poreču i okolici pomno su uređene. Bilo da se protežu duž obale mora ili vode prema maslinicima, vinogradima i čarobnom zelenom zaleđu okolice Poreča, uvijek su jednako privlačne i inspirativne... Pozivamo Vas i da se opustite u miru i zelenilu golf pucališta...

## WALKING | JOGGING | TREKKING | RIDING

A Parenzo e nei suoi dintorni i percorsi ciclistici, quelli per la corsa, per il trekking, per la camminata nordica o per l'equitazione, sono sistemati accuratamente e sia che si stendano lungo la costa o portino verso gli uliveti, vigneti oppure siano immersi nel fantastico verde dell'entroterra Parentino, sono ugualmente attraenti e ispiratori... Vi invitiamo inoltre a rilassarvi nella pace e nel verde dei campi da golf...

## WALKING | JOGGING | TREKKING | RIDING

Walking, jogging, trekking, Nordic walking and horseback riding trails in Poreč and its surrounding area are meticulously maintained and are attractive and inspiring regardless of whether they run along the waterfront or lead to olive groves, vineyards or the magical green hinterland surrounding Poreč. We also invite you to relax in the serenity and lush landscape of the golf driving ranges...

## WALKING | JOGGING | TREKKING | RIDING

Die Wege und Pfade in Poreč zum Spazieren, Laufen, Wandern, Nordic Walking und Reiten, sind wohl gepflegt und egal ob sie sich entlang der Küste erstrecken oder zu Olivengärten, Weinbergen und zauberhaftem grünen Hinterland der Porečer Umgebung führen, diese sind immer sehr attraktiv und inspirierend... Wir laden Sie auch ein, am Golf Range im Grünen und in herrlicher Ruhe, zu relaxen...

HR

IT

EN

DE



## AQUA GOLF POREČ

Peškera, Poreč

T: +385 92 2421 695

## MOTODROM POREČ

Poreč - Tar

M: +385 (0)98 290 721

M: +385 (0)99 8804 908

E-mail: [info@istra-kart.com](mailto:info@istra-kart.com)

W: [www.istra-kart.com/](http://www.istra-kart.com/)

## PARENTIUM GOLF CLUB

Zelena laguna, Poreč

M: +385 (0)98 257 180

## SKI LIFT POREČ

Zelena Laguna 3, 52440 Poreč

T: +385 91 474 7714

[www.skiliftporec.com](http://www.skiliftporec.com)

## SKY FOX Adrenalin park

Poreč - Tar

M: +385 (0)91 33 45 490

E: [info@skyfox.com.hr](mailto:info@skyfox.com.hr)

W: [www.skyfox-porec.com](http://www.skyfox-porec.com)

## SPELEOLIT speleo poligon

Nova Vas, Poreč

GSM: +385 (0)92 110 00 70

E: [info@speleolit.com](mailto:info@speleolit.com)

W: [www.speleolit.com](http://www.speleolit.com)

## SPORTOVI NA VODI

Na uređenim plažama diljem Porečke obale okušajte se u sportovima na vodi koji istodobno donose i zabavu i osvježjenje: jedrenju, ronjenju, windsurfingu, skijanju na vodi, vožnji sandolinom, pedalinom ili vodenim skuterima...

A na obali uživajte u tenisu ili odbojci na pijesku dok vas osvježava blagi povjetarac s mora...

## ADRENALINSKI SPORTOVI

Uzbuđenje što ga donose nešto ekstremnije sportske aktivnosti pronaći ćete na nekoliko lokacija Poreštine.

Okušati se možete u PaintBall-u, GoKartu, adrenalinskom parku...

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)

## GLI SPORT D'ACQUA

Provate gli sport acquatici sulle spiagge della costa Parentina, divertendovi e rinfrescandovi contemporaneamente: la vela, le immersioni, il windsurfing, lo sci d'acqua, andate in sandolino, in pedalò o con lo scooter d'acqua...

E sulla spiaggia dilettatevi nel tennis o nella Beach-volley mentre

Vi rinfresca una fresca brezza dal mare...

## SPORT ESTREMI

Gli amanti degli sport estremi potranno provare delle emozioni forti in vari punti del Parentino.

Cimentarvi potete nel Paintball, nel go-kart, nel parco d'adrenalina...



## WATER SPORTS

Try your hand at water sports along the clean beaches throughout the Poreč waterfront which offer fun and refreshment at the same time: sailing, diving, windsurfing, water skiing, driving a beach canoe, pedal boat or jet skis...

On the waterfront itself you can enjoy tennis or beach volleyball while being cooled by soft breezes from the sea...

## EXTREME SPORTS

The adrenaline rush which somewhat more extreme sporting activities bring with them can be found at a number of locations in Poreč and its surrounding area. Try your hand at Paint Ball, Go Carting, adrenaline park...

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)



## WASSERSPORTARTEN

Probieren Sie an den gut eingerichteten Stränden, entlang der Küste von Poreč auf jeden Fall eine der Wassersportmöglichkeiten aus, die zugleich Vergnügen und Erfrischung bieten: Segeln, Tauchen, Surfen, Wasserskifahren, Kanufahrten, Tretboote oder Jet-Ski.... Und an Land halten Sie sich fit mit Tennis oder Beach-Volleyball, während eine leichte Brise vom Meer erfrischt...

## ADRENALINSPORTARTEN

Den Kick, den manche Extrem-Sportarten bieten, finden Sie an mehreren Locations um Poreč herum. So können Sie sich in PaintBall, GoKart-Fahren oder im Adrenalinpark versuchen.



## WELLNESS

Osvježiti tijelo i duh, lišiti se stresa, napuniti energijom ili jednostavno lješkarići u umirujućem ambijentu porečkih Wellness centara, ugodno je u svako doba godine, u svako doba dana...  
Pronaći ćete nekoliko vrsti sauna, bazena, sobe za opuštanje, whirlpoole, solarij te čitav niz masaža i tretmana za njeguju lica i tijela...

Rinfrescare il corpo e la mente, privarsi dello stress, fare il pieno di energia o semplicemente oziare nei tranquilli ambienti dei Centri Benessere, è piacevole in ogni stagione dell'anno, in qualsiasi ora del giorno...  
qui troverete diversi tipi di saune, piscine, camere per il relax, Whirlpool, solari e un gran numero di massaggi e trattamenti per il viso e il corpo...

Rejuvenate your body and spirit, rid yourself of stress, recharge your batteries or simply lounge in the relaxing ambiances of Wellness Centres, comfortable no matter what the time of day or year...  
Here you will find a number of types of saunas, pools, relaxation rooms, whirlpools, tanning salons and a series of massages and facial and body treatments...

Erfrischung für Körper und Geist, den Stressabbau, Energie tanken oder einfach nur die Seele baumeln lassen, im ruhigen Ambiente des Wellness-Zentrums. Wohltuend zu jeder Jahres- oder Tageszeit...  
Hier finden Sie verschiedene Saunas, Pools, Relaxarium zum Entspannen, Whirlpools, Solarium und eine ganze Reihe von verschiedenen Massagen und Gesichts- und Körperpflegebehandlungen.

HR

IT

EN

DE

Valamar Diamant Hotel 4\*  
& Residence 3\*  
Brulo 1, Poreč  
T: +385 (0)52 400 000  
E: reservations@valamar.com  
W: www.valamar.com

Isabella Valamar Collection  
Island Resort 4\*/5\*  
Sv. Nikola Island, Poreč  
T: +385 (0)52 406 000  
E: reservations@valamar.com  
W: www.valamar.com

Valamar Parentino Hotel  
ex. Zagreb 4\*  
Pical 1, Poreč  
T: +385 (0)52 407 500  
E: reservations@valamar.com  
W: www.valamar.com

Valamar Pinia Hotel 3\*  
Šetalište Antona Restovića 2, Poreč  
T: +385 (0)52 407 700  
E: reservations@valamar.com  
W: www.valamar.com

Valamar Tamaris Resort 4\*  
Lanterna 6, Tar  
T: +385 (0)52 401 000  
E: reservations@valamar.com  
W: www.valamar.com

Istra Premium Camping  
Resort by Valamar 5\*  
Grgeti 35, Funtana  
T: +385 (0)52 445 123  
E: reservations@valamar.com  
W: www.valamar.com

Hotel Molindrio Plava Laguna\*\*\*\*  
Zelena laguna 2, Poreč  
T: +385 (0)52 412 000  
E: molindrio@plavalaguna.com  
W: plavalaguna.com

Hotel Parentium Plava Laguna\*\*\*\*  
Zelena laguna 6, Poreč  
Wellness centar Energy Clinic  
T: +385 (0)52 411 540  
W: plavalaguna.com

BO Hotel Palazzo \*\*\*\*  
Obala m. Tita 24, Poreč  
T: +385 (0)52 858 808  
E: reception@hotel-palazzo.hr  
W: www.hotel-palazzo.hr

Hotel Flores \*\*\*\*  
Rade Končara 4, Poreč  
T: +385 (0)91 575 14 33  
E: sara\_wellness@yahoo.it  
W: www.hostin.hr

# SPORTSKE PRIPREME | PREPARAZIONI SPORTIVE SPORTS PREPARATIONS | VORBEREITUNGEN FÜR PROFISPORTLER

Kao grad što ga već godinama redovito posjećuju profesionalni sportaši i reprezentativci te koji je bio jedan od domaćina Svjetskog rukometnog prvenstva 2009; Poreč se može pohvaliti čitavim nizom travnatih nogometnih igrališta, teniskih igrališta, sportskih dvorana s terenima za rukomet i košarku, fitness dvoranama, saunama, biciklističkim stazama...

Od 2009. u uporabi je i višenamjenska sportska dvorana Žatika, izgrađena upravo za potrebe rukometnog prvenstva...

Come città già d'anni regolarmente visitata da sportivi professionisti e da nazionali, e come una delle città che nel 2009 ospitò il Campionato mondiale di pallamano; Parenzo vanta una moltitudine di campi da calcio, da tennis, palestre sportive con terreni per la pallamano e la pallacanestro, centri fitness, saune, strade ciclistiche... Dal 2009 è in funzione il multifunzionale Palasport "Žatika", costruito per il Campionato mondiale di pallamano...

Poreč has built a reputation as a town which professional athletes and national teams visit regularly and was a host city during the World Handball Championships in 2009. Poreč boasts a whole series of grass football pitches, tennis courts, sports gymnasiums with handball and basketball courts, fitness centres, saunas, cycling paths and more. The multi-purpose Žatika Sports Centre, constructed for the World Handball Championships, opened in 2009.

Als Stadt, wo Profisportler und Nationalspieler schon jahrelang zu Vorbereitungstrainings kommen, und als Stadt welche eine der Gastgeberstädte der Handball-WM 2009 war, kann Poreč eine ganze Anzahl von Rasen-Fußballfeldern, Tennisplätzen, Sporthallen mit Handball- und Korbball-Plätzen, Fitnesshallen, Saunas, Fahrradwege u.a. ihr eigen nennen. Seit diesem Jahr ist auch die Mehrzweck Sporthalle Žatika in Funktion, die eben anlässlich der früher erwähnten Handball-WM gebaut wurde.

HR

IT

EN

DE

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)



more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)



SPORTSKE DVORANE | CENTRI SPORTIVI  
SPORT CENTRES | SPORTHALLEN

ŽATIKA

Žatika b.b., Poreč  
M: +385 (0)98 233 11 61  
E: [zatika@szgp.hr](mailto:zatika@szgp.hr)  
W: [www.szgp.hr](http://www.szgp.hr)

INTERSPORT CENTAR

Zelena Laguna, Poreč  
T: +385 (0)98 256 569  
E: [milorad.jurcan@plavaguna.com](mailto:milorad.jurcan@plavaguna.com)  
W: [plavalaguna.com](http://plavalaguna.com)

VELI JOŽE

Vukovarska b.b., Poreč  
M: +385 (0)98 217 078  
E: [zivko@szgp.hr](mailto:zivko@szgp.hr)  
W: [www.szgp.hr](http://www.szgp.hr)

VALAMAR DIAMANT HOTEL 4\*

Sport Hall, Brulo 1, Poreč  
T: +385 (0)52 400 012  
E: [recdia@valamar.com](mailto:recdia@valamar.com)  
W: [www.valamar.com](http://www.valamar.com)

SPORTSKA ZAJEDNICA GRADA POREČA  
COMUNITÀ SPORTIVA DELLA CITTÀ DI PARENZO  
SPORTS ASSOCIATION OF POREČ  
SPORTGESELLSCHAFT DER STADT POREČ

Nikole Tesle 16, Poreč  
T: +385 (0)52 432 322  
E: [info@szgp.hr](mailto:info@szgp.hr)  
W: [www.szgp.hr](http://www.szgp.hr)

more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)

Znamenitu po tradiciji te zdravim i svježim namirnicama zemlje i mora, ukusnu kulinarsku ponudu istarske regije možete otkrivati diljem Poreštine. Riblji restorani nude netom izlovljenu ribu i plodove mora spravljene na domaćem maslinovom ulju, a autentične konobe obiluju delicijama kontinentalne Istre među kojima se, pored pršuta, pancete, umaka od divljači, šparoga i rukom rađene tjestenine, osobito ističe popularni afrodizijak tartuf...

La gustosa offerta culinaria della regione Istriana, che mescola terra e mare, nota per la sua tradizione e per i suoi ingredienti sani e freschi, si può trovare lungo tutto il parentino. I ristoranti di pesce offrono pesce fresco appena pescato e i frutti di mare preparati con l'olio d'oliva locale, mentre le trattorie – Konobe abbondanti di delizie dell'Istria continentale come il prosciutto crudo, la pancetta, il sugo di selvaggina, asparagi e la pasta fatta a mano, e il popolare afrodisiaco che spicca tra tutti – il tartufo.

Known for our tradition and healthy and fresh ingredients from the land and sea, delicious culinary delicacies in the Region of Istria can be found throughout Poreč and its surrounding area. Fish restaurants offer freshly caught fish and seafood prepared with local olive oil while authentic cellars are filled with delicacies of continental Istria which include Parma Ham (prosciutto), pancetta, wild game sauces, wild asparagus and handmade pasta and especially the truffle, a popular aphrodisiac...

Sie können sich überall in Poreč und Umgebung vom schmackhaften kulinarischen Angebot der istrischen Region überzeugen, welches bekannt ist durch traditionelle Zubereitung und gesunde und frische Lebensmittel aus dem Meer und vom Land. Fischrestaurants bieten frischgefangene Fische und Meeresfrüchte, zubereitet mit einheimischem Olivenöl, die authentischen Gasthäuser (konobas) bieten die herrlichsten Delizien des kontinentalen Istriens, unter anderem: luftgetrockneten Rohschinken, Panceta (Schinkenspeck), Wildfleisch- und Spargelsaucen, handgemachte Teigwaren; besonders hervorzuheben wären auch Trüffeln, bekannt als Aphrodisiakum...

more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.istria-gourmet.com](http://www.istria-gourmet.com)





## CESTE MASLINA I VINA | LE STRADE DELL' OLIO E DEL VINO WINE AND OLIVE ROADS | OLIVEN UND WEINSTRABEN

Doživjeti Istru na pravi način tek ćete onda kada osjetite svu čar druženja s ljubaznim proizvođačima vina i maslinova ulja koji će vam ponosno pokazati svoje podrume, uljare, maslinike i vinograde i probuditi čula kada vam ponude svoje vrhunske proizvode na kušanje.

Vivere l'Istria nel modo più originale potrete solo visitando e provando la magia dell'amicizia con i gentili produttori di vino e di olio d'oliva. I quali Vi mostreranno con orgoglio le proprie cantine, oleifici, oliveti e vigneti, offrendo i propri prodotti e risvegliano in Voi tutti i sensi...

You can only genuinely experience Istria when you experience the charm of meeting the friendly wine and olive oil producers who will proudly show you their cellars, oil mills, olive groves and vineyards and awaken your senses by allowing you to taste their palette of high quality products...

Sie werden Istrien erst dann richtig erleben, wenn Sie sich in ein freundliches Gespräch mit den Olivenöl- und Weinherstellern einlassen. Diese werden Ihnen voller Stolz ihre Keller, Ölmühlen, Olivengärten und Weinberge zeigen und ihre Geschmacksnerven kitzeln indem sie Sie mit ihren hervorragenden Erzeugnissen verkosten.



more on: [www.myporec.com](http://www.myporec.com)

FUNTANA

Funtana je slikoviti ribarski gradić na zapadnoj obali Istre, smješten na prostoru između turističkog Vrsara i Poreča. Riječ je o najrazvedenijoj obali istarskog poluotoka s brojnim uvalama i otočićima. Na ovom prekrasnom priobalju, od Zelene Lagune prema Poreču do Valkanele prema Vrsaru, nekoliko je kampova i hotela s raznovrsnom gastronomskom, ali i sportsko-rekreacijskom ponudom. Ovdje se u jednom ljetnom danu može odjednom smjestiti dvadesetak tisuća gostiju.

Funtana é una pittoresca cittadina dei pescatori della costa occidentale Istriana, ubicata a metà strada tra i centri turistici di Orsera e Parenzo. Le sue coste, un susseguirsi di isolotti, baie ed insenature, sono tra le più frastagliate del litorale istriano. Lungo questo bellissimo litorale, che va da Zelena Laguna a nord (verso Parenzo), fino a Valkanela a sud (verso Orsera), vi sono numerosi campeggi ed alberghi con un'offerta gastronomica variegata ed una ricca scelta di impianti sportivi per le più diverse attività all'aria aperta. In estate, questa zona può ospitare fino a ventimila persone nello stesso giorno.

Funtana is a picturesque fishing town on the west coast of Istria, situated between the tourist resorts of Vrsar and Poreč. This is the most indented coast of Istria peninsula, with numerous coves and little islands. This wonderful coastal region, spreading from Zelena Laguna to Poreč and Valkanela to Vrsar, is home to several campings and hotels with a varied dining and sport-recreational offer. About twenty thousand guests can be accommodated on any given summer day.

Funtana is ein malerisches Fisherörtchen an der Westküste Istriens zwischen den Touristenorten Vrsar und Poreč, bekannt durch die gegliedertste Küste der istrischen Halbinsel mit zahlreichen Buchten und kleinen Inseln. An dieser wunderschönen Küste, von Zelena Laguna in Richtung Poreč bis Valkanela in Richtung Vrsar findet man mehrere Campingplätze und Hotels mit einem reichhaltigen Gastronomie-, Sport- und Freizeitangebot. Hier finden im Sommer an einem einzigen Tag bis zu zwanzigtausend Gäste gleichzeitig Unterkunft.

more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.funtana.com](http://www.funtana.com)



## TAR / VABRIGA

Nedaleko Poreča, prema ušću rijeke Mirne, smješteni su Tar i Vabriga, poznati po izlovu ribe i proizvodnji maslinova ulja. Stručnjaci FAO-a (Food and Agriculture Organization) plantažu Larun podno Tara okarakterizirali su kao mjesto proizvodnje maslina koje daju najbolje ulje u Europi. Moderno uređeno turističko naselje Lanterna pruža sve sadržaje za ugodan boravak na plaži i u prirodi.

## KAŠTELIR / LABINCI

Malo slikovito mjesto u blizini Poreča, okruženo vinogradima, maslinicima, poljima i mediteranskim raslinjem, što raznim pučkim manifestacijama vrijedno obilježava svoju tradiciju. Najznačajnija građevina je crkva posvećena svecima-zaštitnicima Valentinu, Kuzmi i Damjanu, a iznad doline Mirne nalaze se ostaci srednjovjekovne utvrde Nigrinjana - Gradine.

## VIŠNJAN

Stari dio Višnjana nalazi se na brežuljku, karakteriziraju ga zbijene kamene kuće i uske ulice, a do njega vodi popločena ulica što završava gradskim vratima i trgom s baroknom ložom, zvonikom i neoklasicističkom crkvom sv. Kvirika i Julite.

Mjesto je poznato i po zvjezdarnici Višnjana koja je po broju otkrivenih asteroida jedna od dvanaest najproduktivnijih zvjezdarnica svijeta svih vremena!

## VIŽINADA

Smještena na brežuljku, Vižinada nudi savršen pogled na unutrašnjost Istre i dolinu rijeke Mirne. Tipično istarsko mjestašce slikovitih kamenih ulica i kućica i nevjerovatnih pejzaža oplemenjeno je svetištem Božje Polje i gotičkom crkvom Sv. Marije, s kamenom glavom za koju se vjeruje da prikazuje vojskovođu Atilu...

more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.tz-visnjan.hr](http://www.tz-visnjan.hr)

Višnjan



## TORRE / ABREGA - TAR / VABRIGA

Poco distanti da Parenzo - Poreč, verso la foce del fiume Quieto - Mirna, sono situati Torre - Tar e Abrega - Vabriga, conosciuti per la pesca e la produzione dell'olio d'oliva. Gli esperti della FAO (Food and Agriculture Organization) hanno caratterizzato la piantagione di Larun in fondo a Torre come luogo di produzione delle olive che danno l'olio migliore in Europa.

Il moderno villaggio turistico Lanterna offre tutti i contenuti per un soggiorno piacevole sulla spiaggia e nella natura.

## CASTELLIER / SANTA DOMENICA - KAŠTELIR / LABINCI

Piccolo paese situato nelle vicinanze di Parenzo - Poreč, circondato da vigneti, ulivetti, campi e da una vegetazione mediterranea, che con diverse feste popolari distingue con valore la propria tradizione. La costruzione più significativa è la chiesa dedicata ai santi - protettori San Valentino, San Cosma e Damiano. I resti della fortezza medievale Nigrinjana - Castelliere si trovano sopra la valle del fiume Quieto - Mirna.

## VISIGNANO - VIŠNJAN

Il nucleo antico di Visignano si trova su una collina, caratteristico per la densità delle sue case in pietra e le strette vie, fino al quale conduce una via lastricata che termina di fronte alle porte della città e alla piazza con la loggia barocca, il campanile e la chiesa neoclassicistica di San Quirizio e Santa Giudetta.

Il posto è conosciuto per l'Osservatorio Astronomico, che per il numero di asteroidi scoperti si trova fra i dodici osservatori più produttivi del mondo di tutti i tempi!

## VISINADA - VIŽINADA

Situata su un colle, Visinada offre una vista perfetta sull'entroterra dell'Istria e sulla valle del fiume Quieto - Mirna. Tipico paesino istriano con le pittoresche vie e case in pietra e i paesaggi sorprendenti, nobilitato dal santuario del Camposanto - Božje Polje e la chiesa gotica di Santa Maria, con la testa di pietra per la quale si pensa ritragga il generale Attila...



more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)  
[www.tz-vizinada.hr](http://www.tz-vizinada.hr)

Vižinada





## TAR - VABRIGA

The towns of Tar and Vabriga, famous for fishing and olive oil production, are located not far from Poreč towards the estuary of the Mirna River. In fact, experts at the FAO (Food and Agriculture Ass.) characterised the Larun Plantation in the lower part of Tar as an area which is among the best in Europe for the production of olive oil. The modern Lanterna tourist resort offers all the facilities required for a comfortable stay on the beach and in nature.

## KAŠTELIR - LABINCI

This small picturesque town near Poreč surrounded by vineyards, olive groves, fields and Mediterranean brush proudly marks its traditions with various popular festivals. The most important building in the town is the church consecrated to the Saints-Patrons Valentine, Cosmas and Damian, while above the Mirna Valley we can find the ruins of the medieval fort Nigrinjana - Gradine.

## VIŠNجان

The old part of Višnjan is located on a hilltop characterised by crowded stone houses and narrow streets and can be found by going along a cobblestone street which ends at the town doors and square with a baroque loggia, bell-tower and neoclassical church of Sts Quiricus and Julitta (Sv. Kvirik i Julita). This town is also known for the Višnjan Planetarium, which is one of the world's top twelve most productive planetariums of all time with regard to the number of asteroids discovered there!

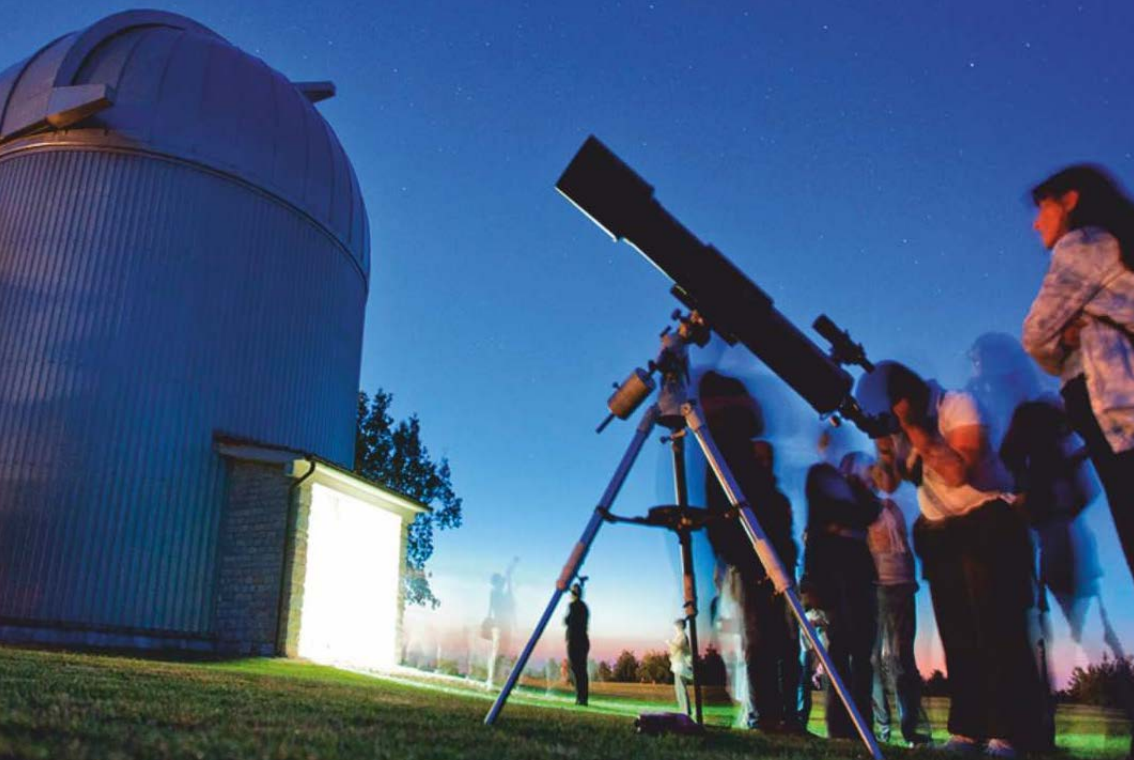
## VIŽINADA

Located on a hill, Vižinada offers a perfect view of the Istrian hinterland and the Mirna River Valley. A typical Istrian town with picturesque cobblestone streets and stone houses and unbelievable landscape enriched by the Božje Polje (Lord's Field) Shrine and gothic church of St. Mary with a stone head believed to be a representation of the general Atila...



ZVJEZDARNICA VIŠNJAN  
THE VIŠNJAN PLANETARIUM

Tičan bb, Višnjan  
T: +385 (0)52 449 212  
M: +385 (0)91 449 17 88  
E: [info@astro.hr](mailto:info@astro.hr)  
W: [www.astro.hr](http://www.astro.hr)



## TAR / VABRIGA

Unweit von Poreč, in Richtung der Flussmündung von Mirna, liegen die Orte Tar und Vabriga, bekannt durch Fischfang und Erzeugung von Olivenöl. Experten der FAO (Welternährungsorganisation) haben die Plantage Larun unterhalb von Tar als Ort bezeichnet, wo jene Oliven angebaut werden aus denen man das beste Olivenöl in ganz Europa erzeugt. Die nahegelegene modern eingerichtete Ferienanlage Lanterna bietet alle Inhalte, die man für einen angenehmen Aufenthalt am Strand und in der Natur benötigt.

## KAŠTELIR / LABINCI

Ein kleiner malerischer Ort in der Nähe von Poreč, umgeben von Wein- und Olivengärten, Feldern und mediterraner Vegetation. Mit verschiedenen Volksevents wird die langjährige Tradition bewahrt. Das bedeutendste Bauwerk ist die Kirche, die den Beschützern des Ortes, den Heiligen Valentin, Cusma und Damian gewidmet ist. Oberhalb des Mirnatales befinden sich Überreste der mittelalterlichen Festung Nigrinjana (Gradine).

## VIŠNJAN

Der alte Ortsteil von Višnjan befindet sich auf einem Hügel, mit charakteristischen, nah beiananderliegenden Häusern und engen Gassen. Zum Hügel führt eine gepflasterte Straße, welche sich bis zum Stadttor, dem Platz mit barocker Loggia, den Campanile und der neoklassizistischen Kirche des St. Quirikus und Julita erstreckt. Višnjan ist auch wegen seiner Sternwarte bekannt, die anhand der Anzahl von entdeckten Asteroiden zu den zwölf produktivsten Sternwarten der Welt und aller Zeiten gehört!

## VIŽINADA

Auf einem Hügel gelegen, bietet Vižinada einen phantastischen Ausblick auf Istriens Hinterland und das Mirnatale. Diese typisch istrische Ortschaft mit pittoresken steinernen Gassen und Häusern und der unglaublichen Landschaft, veredelt durch die Kultstätte Gottesacker und die gotische Kirche Hl. Maria, für deren Antlitz im steinernen Relief man annimmt, es handele sich um den Heerführer Attila...



more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)

## JAMA BAREDINE

Jama Baredine prava je riznica stalaktita i stalagmita, podzemnih skulptura stvorenih strpljivim i dugovječnim radom vode te je zbog svoje posebnosti proglašena spomenikom prirode i od 1995. otvorena za posjetitelje. Posebnost je i silazak kroz pet dvorana do podzemnog jezera i susret s čovječjom ribicom – endemom ovih krških prostora.

## GROTTA DI BAREDINE

Grotta di Baredine è ricca di stalagmiti e stalattiti, di sculture sotterranee create dal lavoro paziente e millenario dell'acqua. A causa della sua unicità grotta è un monumento di natura tutelato dal 1986, ed è stata aperta al pubblico nel 1995. Un'esperienza speciale è la discesa al lago sotterraneo e l'incontro con il Proteo - animaletto endemico di questa zona carsica.

## BAREDINE CAVE

Baredine cave is a real treasure of stalactites and stalagmites, underground sculptures created by patient and long lasting work of water. Because of its uniqueness the cave was declared a monument of nature and it has been opened for visitors since 1995. Another unique experience is the descent through five chambers to the underground lake and encounter with the cave olm – one of the endemic species of this karst area.

## HÖHLE BAREDINE

Höhle Baredine ist eine Schatzkammer der Stalagmiten und Stalaktiten, unterirdische Skulpturen von Patienten und lang anhaltende Wirkung des Wassers realisiert. Wegen seiner Einzigartigkeit Höhle ist ein geomorphologisches Naturdenkmal, und es hat für die Besucher seit 1995 geöffnet worden. Ein besonderes Erlebnis ist der Abstieg zum unterirdischen See und die Begegnung mit Grottenolm - endemisch dieses Karstgebiet.



U prostoru, gdje se od davnina nalaze susretišta komunikacija i putova, uz jamu Baredine kao prirodnu znamenitost, postavljena je etno priča – Traktor Story, posvećena poljoprivredi. Postav od pedesetak oldtimer traktora, kao i priča o mediteranskoj trilogiji - o vršenju žita i kruhu, o maslinovom ulju i vinu usko su vezani uz povijest ovog kraja i njegovih ljudi.

Nell'oasi verde dell'agro del Parentino, all'incrocio di sentieri e comunicazioni d'antica memoria, vicino alla grotta carsica di Baredine, ha trovato posto un originale allestimento etnologico dedicato all'agricoltura. La raccolta di oggetti e di macchinari arricchita da fotografie e di documenti d'epoca è strettamente legata alla storia e alle tradizioni di queste terre e delle sue genti.

In an area that served as an intersection for communication and roads ever since, besides the Baredine cave as a natural monument, you can also visit an ethno story devoted to agriculture. The exhibitions with about fifty oldtimer tractors, as well as the story about the Mediterranean trilogy – wheat threshing and bread, olive oil and wine are closely linked to the history of this area and its people.

In einem Gebiet, wo seit jeher Kommunikationen und Wege aufeinander treffen, befindet sich neben dem Naturdenkmal der Höhle Baredine auch eine Ausstellung der Landwirtschaft gewidmet ist. Die Darstellung von Gegenständen und Maschinen, sowie zahlreicher erhaltener Fotos und Dokumente ist eng mit der Geschichte dieses Gebietes und seinen Bewohnern verbunden.



POREČ-ISTRA-CROATIA  
**Baredine**  
JAMA-GROTTA

Gedići 55,

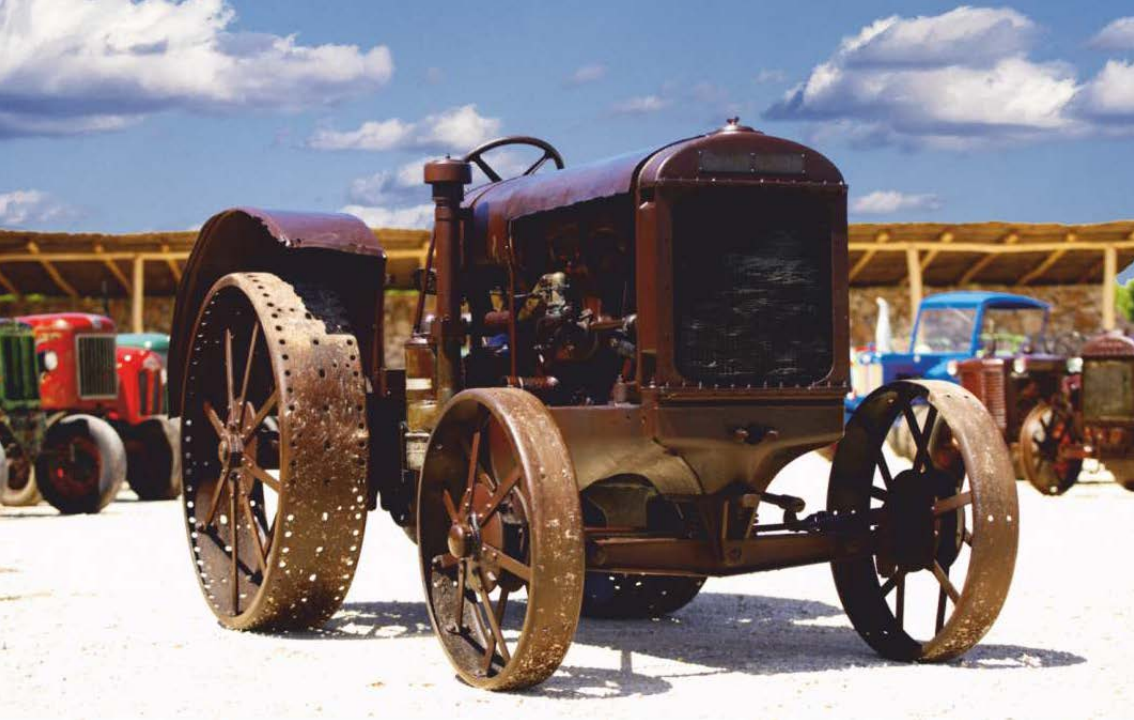
52446 Nova Vas, Poreč

M: +385 (0)95 421 4210

M: +385 (0)98 224 350

W: [www.baredine.com](http://www.baredine.com)





Traktor story & Galerija Konobon (kod jame Baredine)  
Traktor story & Galleria Konobon (vicino la grotta di Baredine)  
Tractor story & Konobon-Gallery (at the Baredine-Cave)  
Traktor story & Konobon-Gallerie (neben der Höhle Baredine)

Gedići 55, 52446 Nova Vas, Poreč  
Rezervacije & informacije - Reservazioni & informazioni  
Reservation & information - Reservierungen & Informationen  
M. +385 95 421 4210  
M. +385 98 224 350  
info@baredine.com www.traktorstory.com



## LIMSKI ZALJEV

Zaštićeni krajolik neobične ljepote zapravo je potopljena kanjonska dolina u kršu, mjesto gdje se more usjeca duboko u kopno. Zaljev je poznat i kao uzgajalište riba i školjaka koje se mogu isprobati u restoranima na samom licu mjesta...

## BRIJUNI

Posjet otočju i nacionalnom parku pored ugodne vožnje brodom i prekrasne prirode, donosi i mogućnost razgledavanja izložbi, safari parka, etnografskih i arheoloških zbirki, antičkih ostataka...

## PULA

Grad s mnoštvom antičkih spomenika i vrsnih znamenitosti, među kojima su osobito značajni amfiteatar iz prvog stoljeća - Arena, slavoluk Sergijevaca, rimski forum, Augustov hram...

## VENECIJA

Svega dva i pol sata vožnje modernim katamaranom vodi Vas iz Poreča u znamenitu Veneciju, odakle kreće razgledavanje grada: Trg Sv. Marka, Duždeva palača, Most uzdaha, gondole i pitoreskni kanali...

## CANALE DI LEME

Paesaggio protetto di una bellezza insolita che in verità è la parte sommersa di una valle carsica nella quale il mare si è inciso profondamente nella costa. Il canale è conosciuto anche per l'allevamento di pesce e di frutti di mare che si possono degustare nei ristoranti del posto...

## BRIONI

La visita all'arcipelago e al parco nazionale oltre che la piacevole guida con la barca e la bellissima natura, Vi offre pure la possibilità di vedere mostre, il parco safari, collezioni etnografiche e archeologiche, resti antichi...

## POLA

Città con una moltitudine di antichi monumenti e di un'eccellente patrimonio culturale, tra il quale particolarmente significativo l'Anfiteatro del primo secolo - l'Arena, l'Arco dei Sergi, Il Foro romano, il Tempio di Augusto...

## VENEZIA

In tutto due ore e mezzo di guida con un moderno catamarano che Vi porta da Parenzo - Poreč fino alla famosa Venezia, da dove parte la visita della città: Piazza San Marco, Il Palazzo Ducale, Il Ponte dei Sospiri, le gondole e i pittoreschi canali...

### THE LIM CANAL

This protected landscape of unusual beauty is in fact a submerged karst canyon valley, a place where the sea cuts deeply into the land. The Canal is well known for its fish and shellfish farms whose products can be tried in restaurants located on the shores of the Canal...

### THE BRIJUNI ISLANDS

Aside from a comfortable boat ride and beautiful natural surroundings, a visit to these islands and national park provides visitors with the opportunity to see exhibits, a safari park, ethnographic and archaeological collections, ancient ruins...

### PULA

A town with a large number of ancient monuments and renowned landmarks among which are the Arena, an immense amphitheatre dating from the first century, the Ancient Roman Arch of the Sergii (Porta Aurea), the Roman Forum, Temple of Augustus...

### VENICE

A short two and a half hour ride in a modern catamaran takes you from Poreč to Venice, from where you begin your tour of the city: St. Mark's Square, The Doge's Palace, Bridge of Sighs, gondolas and picturesque canals...

### DIE LIM BUCHT

Dieser geschützte Naturstreifen von ungewohnter Schönheit ist im eigentlichen Sinne ein überflutetes Tal im Karst, wo das Meer tief ins Land einschneidet (Meeresarm). Die Bucht ist auch bekannt für Fisch- und Muschelzucht, von deren Köstlichkeit man sich vor Ort in den Restaurants überzeugen kann...

### BRIJUNI - INSELN

Ein Besuch der Inselgruppe und des Nationalparks bietet nebst angenehmer Schiffsfahrt und herrlicher Natur die Möglichkeit, Ausstellungen, ethnographische und archäologische Sammlungen, antike Ruinen zu besichtigen als auch dem Safari-Park einen Besuch abzustatten...

### PULA

Die Stadt mit einer großen Anzahl an antiken Denkmälern und großartigen Sehenswürdigkeiten; insbesondere das Amphitheater (Arena) aus dem 1. Jh, Siegesbogen der Sergier, Römisches Forum, Augustus-Tempel...

### VENEDIG

In einer nur zweieinhalb Stunden währenden Fahrt mit dem Tragflügelschiff gelangt man von Poreč nach Venedig, worauf gleich die Besichtigung der Sehenswürdigkeiten dieser berühmten Stadt beginnt: Markusplatz, Dogenpalast, Seufzerbrücke, Gondeln, die malerischen Kanäle...

## UNUTRAŠNOST ISTRE

Karakteristični istarski brežuljkasti gradići poput Motovuna, Grožnjana, Huma, Oprtalja... oduševljavaju svojim uskim kamenim ulicama i građevinama, ali i prekrasnim vidikovcima.

A razgledavanje je najbolje začiniti kušanjem specijaliteta iz autentičnih konoba i vinskih podruma...

## L'ENTROTERRA DELL'ISTRIA

Le caratteristiche cittadine collinose dell'Istria come ad esempio Montona - Motovun, Grisignana - Grožnjan, Colmo - Hum, Portole - Oprtalj... entusiasmano i visitatori con le strette vie e gli edifici, ma anche con le bellissime vedute.

La visita di questi gioielli deve essere condita da degustazioni delle specialità tipiche delle trattorie - konobe autoctone e delle cantine del vino.

## THE ISTRIAN HINTERLAND

Typical Istrian hilltop-towns like Motovun, Grožnjan, Hum, Oprtalj delight with their narrow cobblestone streets and stone buildings but also with the breathtaking views they offer.

Tours of these towns are best seasoned by tasting specialties from authentic taverns and wine-cellars located along the way....

## DAS LANDESINNERE VON ISTRILIEN

Charakteristische istrische, auf Hügeln gelegene Städtchen, wie z.B. Motovun, Grožnjan, Hum, Oprtalj... begeistern durch ihre engen, steinernen Gassen und Häuser,

aber auch mit wundervollen Aussichtspunkten welche sie bieten.

Die Besichtigungen lässt man am besten mit Köstlichkeiten und Weinen der authentischen Gasthäuser und Weinkeller ausklingen...



Motovun

more on:  
[www.myporec.com](http://www.myporec.com)

Dani i večeri u Poreču uvijek nude pregršt mogućnosti za zabavu i veselje. Dnevni izleti za čitavu obitelj omogućit će vam upoznavanje brojnih ljepota i krajolika, a živost grada i večeri ispunjene glazbom, festivalima, pučkim veseljima i razdraganim ljudima ostavljaju vam mogućnost da izaberete najbolje, ovisno o željama i ukusu...  
Detaljan kalendar događanja dostupan je na web-u [www.myporec.com](http://www.myporec.com) ili u tiskanom izdanju na recepcijama informativnih punktova.

I giorni e le notti a Parenzo offrono di continuo un gran numero di possibilità per il divertimento e lo svago. Le gite giornaliere con le quali scoprirete l'e numerose bellezze del paesaggio, oppure la vivacità della città piena di musica, di manifestazioni, feste popolari e di persone allegre, Vi lascerà la possibilità di scegliere il meglio, indipendentemente dal gusto e dai desideri...  
Il calendario dettagliato degli eventi è disponibile sul sito [www.myporec.com](http://www.myporec.com) o in versione stampata presso i centri informazioni.

Days and evenings in Poreč always offer a great number of possibilities for entertainment and enjoyment. Day trips for the whole family will give you the opportunity to see the beauty and landscape of the area while the life of the town and evenings filled with music, festivals, local merriment and friendly people will give you the possibility of choosing what best suits your wishes and tastes...  
A detailed calendar of events is available on [www.myporec.com](http://www.myporec.com) or in the printed issue on information desks.

Die Tage und Abende in Poreč bieten viel Spaß und Vergnügen. Tagesausflüge für die ganze Familie ermöglichen Ihnen die zahlreichen Schönheiten der Natur und Umgebung kennenzulernen. Das pulsierende Leben der Stadt, so wie Abende, erfüllt mit Musik, Festivals, Volksfesten und fröhlichen Menschen wiederum, überlassen Ihnen die Möglichkeit, je nach Wunsch, das Beste für sich auszuwählen...  
Der detaillierte Eventkalender ist auf der Webseite [www.myporec.com](http://www.myporec.com) oder gedruckt auf den Rezeptionen der Info-Punkte erhältlich.

HR

IT

EN

DE



# Poreč

Istria, Croatia

NAKLADNIK | EDITORE | PUBLISHER | HERAUSGEBER

Turistička zajednica Grada Poreča | Ente per il turismo della Città di Parenzo

Poreč Tourist Board | Tourismusverband der Stadt Poreč

Zagrebačka 9, HR-52440 Poreč

T: +385 (0)52 451 293 E: info@myporec.com W: www.myporec.com

ZA NAKLADNIKA | PER L'EDITORE | FOR THE PUBLISHER | FÜR DEN HERAUSGEBER

Nenad Velenik

KONCEPT | TEKSTOVI | IDEA E TESTI | CONCEPT AND TEXTS | KONZEPT

Studio Sonda, Vižinada

FOTOGRAFIJE | FOTOGRAFIE | PHOTO | FOTOS

Renko Kosinožić, Đani Celija, Igor Zirojević, Goran Šebelić, Milivoj Mijošek,

Vladimir Bugarin, Jelena Prekalj, Nenad Šimunić, Studio Sonda,

Domagoj Kunić, Siniša Uštulica, Igor Šeler, Saša Halambek

ARHIVI | ARCHIVI | ARCHIVES | ARCHIV

Istria Tourist Board, Poreč Tourist Board, Valamar Riviera d.d., Plava Laguna



# Poreč

Istria, Croatia

*You complete us*



[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)



[www.istra.hr](http://www.istra.hr)



[www.porec.hr](http://www.porec.hr)



**VALAMAR**  
All you can holiday

[www.valamar.com](http://www.valamar.com)



**PLAVA LAGUNA**

[plavalaguna.com](http://plavalaguna.com)